

# minZ+

by Wiko

[Guide rapide](#)

[Quick guide](#)

[Guida rapida](#)

[Guía rapidá](#)

[Guia rápido](#)

[Kurzanleitung](#)

[Gebruikshandleiding](#)

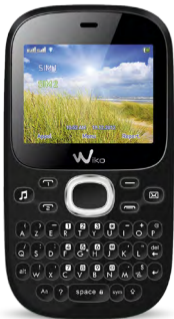
[الدليل السريع](#)



*wikomobile.com*







# Wiko

SHARE YOUR IDENTITY

## miniz+

### Guide rapide

---

*Le descriptif de ce guide peut contenir certaines différences avec celui de votre téléphone en fonction de la version du logiciel ou de votre opérateur.*

---

## FÉLICITATIONS !

Vous venez d'acquérir votre mobile **WIKO MINZ+**. Vous trouverez dans ce guide toutes les informations relatives à l'utilisation de ce téléphone portable afin, nous le souhaitons, de vous familiariser rapidement avec l'univers WIKO.

Copyright © 2013 WIKO

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

Les informations contenues dans ce manuel ne peuvent être en aucun cas être transmises, reproduits ou distribuées sous quelques formes que ce soit, sans l'autorisation écrite de WIKO.

### Marque commerciale

**WIKO** est une marque déposée de WIKO.

### Avis

**WIKO** se réserve le droit de modifier à tout moment les informations contenues dans ce guide.

Ce guide a été réalisé avec la plus grande attention, mais aucune des informations et recommandations qui y sont inscrites ne représente une garantie quelle qu'elle soit.

### Limite de responsabilité

L'intégralité des services et contenus accessibles par cet appareil sont la propriété exclusive de tiers et donc protégée par des lois (Droit d'auteur, brevet, licence, et autre lois sur la propriété intellectuelle). Ces services sont réservés à votre usage personnel et non pour une utilisation commerciale. Il est impossible d'utiliser ces contenus ou services sans demande écrite au propriétaire du contenu. Vous ne pouvez en aucune manière copier, publier, transférer, vendre ou exploiter sur quelque support que ce soit des contenus ou des services édités par le biais de cet appareil ou d'en produire des formes dérivées.

LES SERVICES ET CONTENUS DES TIERS SONT DELIVRÉS «EN L'ÉTAT». WIKO NE GARANTIT PAS LES

CONTENUS OU SERVICES AINSI DELIVRÉS, QUE CE SOIT DE MANIERE EXPRESSE OU IMPLICITE, A QUELQUE FIN QUE CE SOIT AINSI QUE LES GARANTIES QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION A UN USAGE PARTICULIER. WIKO N'ASSURE PAS LA GARANTIE DE L'EXACTITUDE, LA VALIDITÉ, LA LÉGALITÉ OU L'EXHAUSTIVITE DES CONTENUS OU SERVICES FOURNIS PAR CET APPAREIL. WIKO NE SERA PAS RESPONSABLE EN CAS DE NÉGLIGENCE, QUE CE SOIT AU NIVEAU DE LA RESPONSABILITÉ CONTRACTUELLE OU DÉLICTUELLE, DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS, ACCESSOIRES SPECIAUX, DES HONORAIRES D'AVOCAT, DES FRAIS OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE RÉSULTANT DE L'UTILISATION DES CONTENUS OU SERVICES PAR VOUS-MÊME OU PAR UN TIERS MÊME SI WIKO A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DÉSAGRÉMENTS. CERTAINS PAYS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION DES GARANTIES IMPLICITES OU LA LIMITATION DES DROITS LÉGAUX DU CONSOMMATEUR, IL SE PEUT QUE CES

EXCLUSIONS ET LIMITATIONS NE VOUS SOIENT PAS APPLICABLES.

#### **Contenu du coffret :**

1. Mobile WIKO MINZ+
2. Adaptateur secteur
3. Câble micro USB
4. Batterie
5. Kit piéton
6. Guide rapide

## Découvrir votre téléphone



1. Écouteur
2. Touche d'appel SIM1
3. Touches navigation et OK
4. Touche d'appel SIM2
5. Touche FN (Fonction)
6. Mode de saisie
7. Répertoire ou Retour
8. Marche-Arrêt/Fin d'appel
9. Mode silencieux
10. Touche Verr. clavier
11. Port micro USB
12. Prise audio 3.5mm

- Touches **I** et **O** : diminuer/augmenter le son pendant la lecture multimédia.
- Touches **gauche** et **droite** sur **pavé de navigation** : diminuer/augmenter le son pendant un appel.
- Touche **Space** : verrouiller le clavier.
- Touche **d'appel SIM1** puis touche **Space** : déverrouiller le clavier
- Touche **alt/Fn** : appuyer une fois pour activer les chiffres et symboles sur le clavier, appuyer deux fois pour bloquer le clavier sur le mode chiffre et symboles.
- Touche **\$** : Appuyer longuement pour activer le profil audio « Silencieux ».

## Préparer la mise en route

### Insertion de la carte SIM

Minz+ est un mobile à double carte SIM. Avant de commencer à utiliser le téléphone, vous devez installer une carte SIM.

Vérifiez que le téléphone est éteint et que le chargeur n'est pas relié au téléphone. Une petite encoche en bas du téléphone permet d'ouvrir la coque. Enlevez la batterie, insérez les cartes SIM dans les emplacements prévus à cet effet.

### Insertion d'une carte mémoire

Vous pouvez utiliser une carte MicroSD pour augmenter la capacité de stockage de votre téléphone. Retirez le capot arrière du téléphone, enlevez la batterie, poussez le clapet de MicroSD dans le sens indiqué dessus, insérez la carte mémoire dans l'emplacement prévu à cet effet.

**Note :** Gardez la carte SIM et la carte mémoire hors de

la portée des enfants!

### **Installation de la batterie**

Veillez installer la batterie dans son emplacement en alignant les contacts du téléphone et de la batterie, puis appuyez légèrement sur la batterie pour la mettre en place.

### **Chargement de la batterie**

Votre téléphone est alimenté par une batterie rechargeable. Branchez le chargeur à une prise de courant et l'embout micro USB au port USB du téléphone. Une fois que le chargement est terminé, débranchez-le du chargeur.

Pour plus d'information, reportez-vous à la section « Consignes de sécurité ».

**Note :** Utilisez uniquement des batteries, chargeurs et accessoires de téléphone approuvés par le fabricant, l'utilisation des autres accessoires peut endommager votre mobile et provoquer des dégâts !

### **Premier démarrage**

Pour allumer le téléphone, appuyez sur la touche Marche-Arrêt pendant trois secondes.

Après avoir choisi la langue, une liste de **Profil de connexion s'affiche**, et vous êtes invité à choisir le profil correspondant à votre opérateur SIM1 et/ou SIM2.

Une fois choisi, le téléphone prend automatiquement les paramètres pour les services GPRS, MMS, etc.

Si votre opérateur n'affiche pas sur la liste, vous devez configurer manuellement, reportez-vous à la section « Internet Mobile »

### **Code PIN**

**Code PIN :** le code PIN (numéro d'identification personnel) sert à protéger votre carte SIM contre toute utilisation frauduleuse. Si vous avez activé Verrouillage SIM dans le menu *Paramètres de Sécurité* → *Sécurité SIM* → *Verrouillage PIN*, vous devrez saisir le code PIN correct pour déverrouiller la carte SIM lors de la prochaine mise sous tension du téléphone.



C'est votre opérateur téléphonique qui vous fournit votre code PIN.

**Alerte :** Au bout de trois mauvaises saisies du code PIN, le portable se bloque et il faut le faire débloquent par votre opérateur téléphonique ou à l'aide de votre code PUK.

## Utiliser les fonctions du Menu

### Journal d'appel

Vous pouvez y accéder en appuyant la touche d'appel SIM1/SIM2 sur l'écran d'accueil ou depuis le Menu. Utilisez les touches gauches/droite pour parcourir entre les onglets, afin de consulter vos historiques d'appel.

### Contacts

Pour effectuer une recherche dans le répertoire, saisissez le nom du contact désiré dans la barre de recherche.

Pour configurer des numéros abrégés ou consulter l'état de stockage du répertoire, accédez au *Contacts - Options - Réglages*.

### Multimédia

**Appareil photo.** Cliquez sur la touche OK pour prendre des photos, si la mémoire est insuffisante, veuillez in-

sérer une carte mémoire, ensuite cliquez sur « Options – Stockage – Carte mémoire ».

**Caméra** vous permet de prendre des vidéos, ensuite les lire dans **Lecteur vidéo**. Avant l'enregistrement, veuillez insérer une carte mémoire, ensuite cliquez sur « Options – Stockage – Carte mémoire ».

**Dictaphone** permet l'enregistrement d'un son, utilisez la touche Haute pour enregistrer. Accédez à *Options* → *Paramètres* pour définir l'espace de stockage préféré et la qualité de l'enregistrement. Accédez à *Options* → *Liste* pour afficher les sons enregistrés.

## Musique

Les fichiers musique aux formats MP3, AMR, WAV sont pris en charge par le lecteur.

Accédez à *Liste - Options - Ajouter*, choisissez un dossier qui contient vos fichiers musique. Vous pouvez aussi ajouter les fichiers à partir de plusieurs dossiers.

Si vous ne parvenez pas à ajouter des morceaux, accé-

dez au *Liste - Options - Paramètres - Liste de lecture*, vérifiez l'emplacement de stockage par défaut.

## Internet mobile

Accédez au menu **Outils – Services – WAP**, vous pouvez commencer à naviguer sur Internet. Si vous rencontrez des problèmes de connexion, accédez au *Services - Wap - Paramètres - Compte de donnée*, activez le compte (de type WAP GPRS) selon votre opérateur. Si vous ne trouvez pas votre opérateur dans la liste, accédez au *Services - Connectivité - Compte de donnée*, appuyez sur *Options - Ajouter un compte*, renseignez-vous auprès de votre opérateur pour remplir les champs nécessaires, puis l'enregistrez. Ensuite retournez dans les paramètres de menu WAP et activez ce nouveau compte.

## E-book

Copiez vos fichiers txt dans le stockage de votre téléphone ou carte mémoire, dans un dossier nommé «

Ebook ». Choisissez l'emplacement de stockage selon votre cas dans *Réglages globaux*. Le fichier apparaît ainsi sur l'étagère d'E-book.

## Paramètres

**Réglages double SIM** permet d'activer ou désactiver vos cartes SIM quand votre téléphone est en marche.

**Réglages du téléphone** : régler la date et l'heure, marche/arrêt auto, langue, mode de saisie, affichage, raccourcis, luminosité et rétroéclairage, etc.

**Raccourci** : Touches dédiées permet d'attribuer une fonction aux touches de navigation. Vous pouvez ainsi l'exécuter depuis l'écran d'accueil en appuyant sur la touche.

Si vous attribuez la fonction « Raccourcis » sur une touche, quand vous appuyez sur cette touche depuis l'écran d'accueil, une liste de raccourcis apparaît, elle est modifiable dans *Réglages du téléphone - Raccourcis*, vous pouvez y ajouter, supprimer et changer l'ordre de tous les raccourcis disponibles

du téléphone.

**Paramètres réseau – SIM1/SIM2 -Définir le profil réseau** : Si vous avez omis de choisir votre opérateur au premier démarrage du téléphone, choisissez de nouveau le profil réseau ici.

Si vous ne parvenez pas à trouver votre opérateur de service réseau sur la liste, veuillez-vous reporter à la section « Internet mobile » pour une configuration manuelle.

**Paramètres de sécurité** permet d'activer la protection du téléphone par plusieurs moyens : les codes PIN, le verrouillage du téléphone à chaque démarrage, et un verrouillage automatique de l'écran.

♦ Le code de verrouillage par défaut est 1234.

**Restaurer paramètres d'usine**. Vous devez saisir le mot de passe de verrouillage du téléphone approprié (1234 par défaut), puis appuyez sur OK pour restaurer les paramètres d'usine.

## Configuration USB

Lorsque votre téléphone se connecte à un PC à l'aide d'un câble de connexion PC, vous pouvez activer la fonction **Stockage externe** et utiliser le téléphone en tant qu'un disque amovible.

## Consignes de sécurité

**Afin d'utiliser ce téléphone en toute sécurité. Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité :**

- 1. Enfants :** Soyez très vigilant avec les enfants. Un téléphone portable contient de nombreuses pièces détachées, il s'agit donc d'être très vigilant quand un enfant est en contact avec un téléphone portable. Le produit contient des petites pièces qui peuvent être ingérées ou entraîner la suffocation en cas d'ingestion. Dans le cas où votre appareil est équipé d'un appareil photo ou d'un dispositif d'éclairage, ne l'utilisez pas trop près des yeux des enfants ou des animaux.
- 2. Audition :** À pleine puissance, l'écoute prolongée au moyen d'un casque léger, ou d'écouteurs peut endommager votre audition. Veillez à réduire le volume au minimum nécessaire lorsque vous écoutez de la musique ou une conversation. Évitez les hauts volumes sonores pendant de longue période.

**3. Au volant :** Prudence lorsque vous conduisez. La conduite demande une attention extrême et régulière pour réduire au maximum le risque d'accident. Utiliser un téléphone portable peut distraire son utilisateur et le conduire à un accident. Il s'agit de respecter scrupuleusement la législation et les réglementations locales en vigueur relatives aux restrictions d'utilisation de téléphone sans fil au volant. Il est donc interdit de téléphoner en conduisant et l'utilisation d'un kit main-libre ne peut pas être considéré comme une solution.

**En avion :** Éteignez votre téléphone dans l'avion. Pensez à éteindre votre téléphone lorsque vous êtes dans un avion (GSM + Bluetooth). Celui-ci peut provoquer des interférences.

**4. Milieu hospitalier :** Éteignez votre téléphone à proximité de tout appareil médical. Il est très dangereux de laisser allumer un téléphone à proximité d'un appareil médical. Celui-ci peut créer des interférences avec des appareils médicaux. Il faut

donc respecter toutes les consignes et avertissements dans les hôpitaux ou centres de soin.

Pensez à éteindre votre téléphone dans les **stations-service**. N'utilisez pas votre appareil dans une station-essence, à proximité de carburants.

Il est dangereux d'utiliser votre téléphone à l'intérieur d'un **garage professionnel**.

**5. Implants électroniques et stimulateurs cardiaques :** Les personnes équipées d'un implant électronique ou d'un stimulateur cardiaque doivent par précaution positionner le téléphone sur le côté opposé à l'implant lors d'un appel. Si vous remarquez que votre appareil provoque des interférences avec un stimulateur cardiaque, éteignez immédiatement le téléphone et contactez le fabricant du stimulateur cardiaque pour être informé de la conduite à tenir.

**6. Risques d'incendie :** Ne laissez pas votre appareil à proximité de sources de chaleur comme un radiateur ou une cuisinière. Ne mettez pas votre téléphone en charge à proximité de matières inflammables (les

risques d'incendie sont réels).

**7. Contact avec des liquides :** Ne mettez pas le téléphone en contact avec des liquides, ni avec les mains mouillées, tous les dégâts provoqués par l'eau peuvent être irrémediables.

**8.** N'utilisez que les **accessoires** homologués par WIKO.

L'utilisation d'accessoires non homologués peut détériorer votre téléphone ou provoquer des risques.

**9.** Ne détruisez pas les **batteries** et les **chargeurs**.

N'utilisez jamais une batterie ou un chargeur endommagé.

Ne pas mettre en contact des batteries avec des objets magnétiques, risque de court-circuit entre les bornes plus et moins de vos batteries et de détruire la batterie ou le téléphone de manière définitive.

D'une manière générale, il ne faut pas exposer les batteries à des températures très basses ou très élevées (inférieures à 0°C ou supérieures à 45°C). Ces différences de températures peuvent réduire l'autonomie

et durée de vie des batteries.

**10. Chocs ou impacts :** Utilisez et manipulez votre téléphone avec le plus grand soin.

Protégez votre téléphone, des chocs ou impacts vous pourriez l'endommager. Certaines parties de votre téléphone sont en verre, et pourraient donc se briser en cas de chute ou de gros impacts. Éviter de laisser tomber votre appareil. Ne touchez pas l'écran avec un objet pointu.

**11. Décharge électrique :** Ne cherchez pas à démonter votre téléphone, les risques de décharge électriques sont réels.

**12. Entretien :** Si vous voulez nettoyer votre combiné, utilisez un chiffon sec (pas de solvant, tel que du benzène, ou de l'alcool).

**13. Rechargez** votre téléphone dans une zone bien aérée. Ne pas recharger votre appareil si il est posé sur du tissu.

**14. Altération des bandes magnétiques :** Ne placez pas votre téléphone à côté de carte de crédit, cela peut

endommager les données des bandes magnétiques.

## ~ Consignes d'utilisation importantes

*Batteries - SIM - Appel d'urgence - DAS - Réparation*

1. Afin d'augmenter la durée de vie de votre batterie, utilisez uniquement les chargeurs et batteries WIKO. Le remplacement de la batterie par un modèle non-conforme peut entraîner une explosion de cette dernière.
2. Ne jetez jamais les batteries au feu et veillez à respecter les consignes en vigueur en matière de recyclage des batteries et des téléphones usagés.
3. Veillez à ne pas endommager et écraser la batterie. Cela risquera de provoquer un court-circuit interne et une surchauffe.
4. Ne démontez pas la batterie.
5. La batterie peut être rechargée des centaines de fois avant de devoir la remplacer. Lorsque la batterie

présente des signes de faiblesse, vous pouvez procéder à son remplacement.

6. Si vous n'utilisez pas votre téléphone portable pendant une durée prolongée, pensez à recharger la batterie afin d'optimiser sa durée d'utilisation.
7. Ne vous débarrassez pas des batteries avec les déchets ménagers, pensez au recyclage et suivez les consignes du fabricant. Si la batterie est endommagée, veuillez la rapporter au service après-vente ou au revendeur WIKO agréé le plus proche.
8. Afin de réduire votre consommation d'énergie, débranchez le chargeur de la prise murale lorsque le chargement de la batterie est terminé.
9. Ne laissez pas la batterie se charger pendant plus d'une semaine, cela pourrait créer une surcharge et réduire la durée de vie du produit.
10. Manipulez les cartes SIM avec précaution, essuyez les cartes avec un chiffon doux si elles semblent sales.
11. **Appel d'urgence :** Il peut arriver que les numéros d'urgence ne soient pas accessibles sur tous les ré-

seaux de téléphone mobile, dans les zones isolées ou non couvertes, renseignez-vous au préalable auprès de votre opérateur.

## 12. Exposition aux radiofréquences :

Votre téléphone portable a été réalisé et construit de façon à respecter les directives internationales (ICNIRP<sup>1</sup>) en matière d'exposition aux fréquences radioélectriques. Ces directives ont été mises en place par des organismes scientifiques indépendants à partir d'études et de recherches visant à garantir la sécurité de toutes les personnes ayant recours à l'utilisation d'un téléphone portable.

Les consignes de sécurité relatives à l'exposition aux ondes radio utilisent une unité de mesure appelée DAS (débit d'absorption spécifique). Les directives internationales ont fixé cette limite à 2 W/kg\*. Au cours des tests permettant d'identifier le DAS, on utilise le téléphone dans des positions de fonctionnement standard.

<sup>1</sup>Commission Internationale de Protection contre les

### *Rayonnements Non Ionisants*

Même si le taux d'absorption spécifique est déterminé sous le niveau de puissance le plus élevé, le taux d'absorption spécifique réel du téléphone en fonctionnement peut être largement inférieur à la valeur maximale.

Un téléphone est conçu pour marcher à différents niveaux de puissance de façon à utiliser uniquement la puissance dont il a besoin pour être relié au réseau. De plus, n'importe quelle modèle de téléphone, avant sa commercialisation doit subir des tests visant à garantir sa conformité à la directive européenne R&TTE. Cette directive édicte des règles strictes dans le but de garantir la sécurité des utilisateurs et prévenir tout risque sanitaire.

**La valeur maximale du DAS testée sur cet appareil est de : 0,943W/Kg.** Il est conforme aux règles en matière d'exposition aux fréquences radioélectriques, lorsqu'il est utilisé dans sa position normale au niveau



de l'oreille, ou à une distance minimale de 1,5 cm du corps. Pour transmettre des fichiers, de données, ou de messages, cet appareil utilise une connexion de qualité au réseau. Parfois, la transmission de fichiers ou de message peut être retardée jusqu'à ce que la connexion soit possible. Dans ce cas, veillez à bien respecter les instructions concernant la distance de séparation pour l'établissement de la transmission. Si vous utilisez un étui, un clip de ceinture, ou un support utilisé à des fins de transport, il ne doit pas contenir de parties métalliques, et doit être à une distance minimale de 1,5 cm entre le produit et le corps.

\*La limite DAS concernant les équipements mobiles est de 2 watts/kilogramme (W/kg) en moyenne sur dix grammes de tissu cellulaire. Les valeurs DAS peuvent évoluer selon les normes de présentation des informations en vigueur dans différents pays.

### **Conseils pour réduire le niveau d'exposition**

Afin de diminuer la quantité de rayonnement reçus,

nous vous recommandons d'utiliser votre téléphone dans de bonnes conditions de réception. Il est conseillé d'en limiter l'utilisation notamment dans : les parkings souterrains, lors de déplacement en voiture ou en train, etc.

Les conditions de réception sont indiquées par l'intermédiaire de barrettes apparaissant sur votre téléphone. Plus il y a de barrettes de réception indiquées sur votre téléphone, plus la qualité de réception est bonne.

Afin de limiter l'exposition aux rayonnements, nous vous recommandons l'usage du kit mains libres.

Afin de limiter les mauvaises conséquences de l'exposition à un rayonnement prolongé, nous conseillons aux adolescents de tenir le téléphone éloigné de leur bas ventre, et aux femmes enceintes de tenir le téléphone éloigné du ventre.

**13.** La réparation de votre appareil doit être effectuée par un technicien agréé. Si vous confiez la réparation de votre appareil à des personnes non habilitées,

WIKO n'assure pas la garantie du téléphone.

## ATTENTION

**WIKO** ne garantit pas l'usure normale du produit (batteries, écrans, claviers, objectifs d'appareil photo, etc.).

## ~ Recyclage



Sur ce manuel, le symbole de la poubelle barrée d'une croix, indique que le produit est soumis à une directive européenne 2002/96/EC : les produits électriques, électroniques, les batteries, et les accumulateurs, accessoires doivent impérativement faire l'objet d'un tri sélectif.

Sur ce manuel, le symbole de la poubelle barrée d'une croix, indique que le produit est soumis à une directive européenne 2002/96/EC : les produits électriques, électroniques, les batteries, et les accumulateurs, accessoires doivent impérativement faire l'objet d'un tri sélectif.

Veillez à déposer le téléphone hors d'usage dans une poubelle appropriée, ou le restituer dans un magasin de téléphone portable. Cette conduite aidera à réduire

les dangers pour l'environnement et la santé.

Les mairies, les revendeurs, et les associations nationales de constructeur vous donneront les précisions essentielles concernant l'élimination de votre ancien appareil.

«Détails et conditions de notre garantie constructeur disponibles sur le site internet [www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)»

## DECLARATION DE CONFORMITE

Nous, WIKO SAS - 1, rue Capitaine Dessemond, 13007 Marseille, FRANCE, déclarons par la présente que le **téléphone mobile MINZ+** est en conformité avec les standards et dispositions des directives.

La procédure de déclaration de conformité, définie dans l'article 10.5 de la directive 1999/5/EC a été conduite sous contrôle de l'organisme suivant :

PHOENIX TESTLAB GmbH, Königswinkel 10

D-32825 Blomberg, Germany

[www.phoenix-testlab.de](http://www.phoenix-testlab.de)

Phone +49(0)5235-9500-0 / Fax +49(0)5235-9500-10

CE 0700

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'appareil est disponible sur simple demande par voie postale à l'adresse suivante : **WIKO SAS** - 1, rue Capitaine Dessemond, 13007 Marseille, FRANCE

20/01/2013



Laurent DAHAN / Président

[Date]

[Nom et signature du responsable dûment habilité]

# Wiko

SHARE YOUR IDENTITY

## WIKO SAS

1, rue Capitaine Dessemond

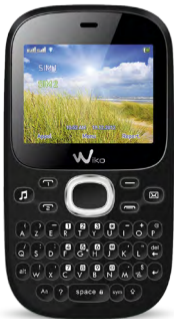
13007 Marseille

FRANCE

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.



# Wiko

SHARE YOUR IDENTITY

## miniz+

### Quick guide

---

*The contents of this manual may differ in certain respects from the description of your phone depending on its software version and your telephone operator.*

---

## CONGRATULATIONS!

You have just purchased your **WIKO MINZ+** mobile phone. This guide contains all the information needed to use the phone so that you can quickly familiarise yourself, we hope, with the world of WIKO.

Copyright © 2013 WIKO  
[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

The information provided in this manual may not be transmitted, reproduced or distributed in any form whatsoever without the written consent of WIKO.

### Registered Trademark

**WIKO** is a registered trademark of WIKO.

### Notice

**WIKO** reserves the right to modify the information contained in this guide at any time.

This guide has been produced with the utmost care. However, the information and advice herein do not

represent a guarantee of any kind.

### Limitation of Liability

The entire content and services accessible through this device are the exclusive property of third parties and are therefore protected in law (copyright, patents, licences and other intellectual property laws). These services are reserved for your personal use and not for commercial use. This content or these services may not be exploited without submitting a written request to the content owner. You may in no way copy, publish, transfer, sell or operate on any medium the content or services published by means of this device or generate derivative forms thereof.

THIRD PARTY SERVICES AND CONTENT ARE DELIVERED "AS IS". WIKO DOES NOT GUARANTEE THE CONTENT AND SERVICES SO DELIVERED, EITHER EXPRESSLY OR IMPLICITLY, FOR ANY PURPOSE WHATSOEVER AS WELL AS WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR

PURPOSE. WIKO DOES NOT GUARANTEE THE ACCURACY, VALIDITY, LEGALITY OR EXHAUSTIVENESS OF THE CONTENT OR SERVICES PROVIDED BY THIS DEVICE. WIKO SHALL NOT BE LIABLE FOR NEGLIGENCE, WHETHER IN CONTRACT OR IN TORT, FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL OR SPECIAL DAMAGES, LEGAL FEES, EXPENSES OR ANY OTHER DAMAGE ARISING FROM USE OF THE CONTENT OR SERVICES BY YOURSELF OR BY A THIRD PARTY EVEN IF WIKO HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH INCONVENIENCES. AS SOME COUNTRIES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF IMPLIED WARRANTY OR LIMITATIONS ON THE LEGAL RIGHTS OF CONSUMERS, IT IS POSSIBLE THAT THESE EXCLUSIONS AND LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

### **What's in the Box**

1. WIKO MINZ+ mobile phone
2. AC adaptor
3. Micro USB cable
4. Battery
5. Hands-free kit
6. Quick start guide

## Getting to Know Your Phone



1. Earpiece
2. SIM1 call key
3. OK and navigation keys
4. SIM2 call key
5. FN (Function) key
6. Input method
7. Phone book or Back button
8. On-Off/Call end
9. Silent mode
10. Keypad lock key
11. Micro USB port
12. 3.5mm audio jack



- **I and O keys**: decrease / increase the volume during multimedia playback.
- **Left and right keys on the navigation pad**: decrease / increase the volume during a call.
- **Space button**: locks the keypad.
- **SIM1 call key followed by *Space button***: locks the keypad
- **Alt/FN key**: Press once to enable the numbers and symbols on the keypad; press twice to lock the keypad in number and symbol mode.
- **\$ key**: Press and hold to activate the Silent audio profile.

## Getting Started

### Inserting the SIM card

Minz+ is a dual SIM mobile phone. You must insert the SIM card before using the phone.

Check that the phone is switched off and that the charger is not connected to the phone. Use the small notch at the base of the phone to open the cover. Remove the battery and insert the SIM cards into the appropriate slots.

### Installing a memory card

You can use a MicroSD card to increase the storage capacity of your phone. Remove the back cover of the phone and take out the battery. Push the MicroSD clip in the direction shown above then insert the memory card into the slot provided.

**Note**: Keep the SIM and memory cards out of the reach of children!

## Installing the battery

Place the battery in its slot by aligning the phone and battery contacts, then press gently on the battery to fit it into position.

## Charging the battery

Your phone is powered by a rechargeable battery. Connect the charger to a power outlet and the micro USB connector to the phone's USB port. Once the battery is fully charged, disconnect the charger.

Refer to the **Safety Information** section for more details.

**Note:** Only use batteries, chargers and phone accessories that are approved by the manufacturer. Using other accessories may harm or damage your mobile phone!

## Turning the phone on for the first time

Press the On-Off button for three seconds to turn your phone on.

Once you have selected your preferred language, a **Connection Profile** list will be displayed and you will be prompted to select your SIM1 and/or SIM2 operator profile.

Once you have made your selection, the phone automatically configures the GPRS, MMS, etc. services. If your operator does not appear in the list, you must configure the settings manually by referring to the **Mobile Internet** section.

## PIN

**PIN**: the PIN (Personal Identification Number) protects your SIM card against any unauthorised use. If you have activated **SIM Lock** in the menu *Security configurations* → *SIM Security* → *PIN Lock*, you must enter the correct PIN to unlock the SIM the next time you turn on the phone. Your PIN is provided by your phone operator.

**Warning:** If the PIN is entered incorrectly three times, the phone will be locked and can only be unlocked by

your telephone operator or by using your PUK code.

## Using the Menu Functions

### Call Log

You can access the call log by pressing on the SIM1/SIM2 call key on the home screen or from the Menu. Use the left/right keys to scroll between the tabs to view your call history.

### Contacts

To search in the phone book, enter the name of the contact you are looking for in the search bar.

To configure speed dial or to view the status of the phone book's storage, go to *Contacts - Options - Settings*.

### Multimédia

**Camera.** Click on the OK key to take photos. If there is not enough memory, insert a memory card then click on *Options - Storage - Memory card*.

**Video camera** for taking videos and then viewing them

in the **Video player**. Before saving, insert a memory card then click on **Options – Storage – Memory card**. **Dictaphone** for recording sound. Use the upper key to record. Go to *Options → Configurations* to set your preferred storage space and the quality of the recording. Go to *Options → List* to display the recorded audio.

### **Music**

The reader supports MP3, AMR and WAV music files. Go to *List - Options – Add* and select a folder that contains your music files. You can also add the files from multiple folders. If you are unable to add tracks, go to *List - Options – Configurations - Playlist* and check the default storage location.

### **Mobile Internet**

Go to **Tools Menu – Services – WAP** and you can start browsing the web. If you encounter problems connec-

ting, go to *Services – Wap – Configurations - Data account* and activate the account (WAP GPRS) according to your operator.

If you cannot find your operator in the list, go to *Services - Connectivity - Data account* and press on *Options – Add an account*. Check with your operator to see how you should fill in the required fields, then save. Now return to the WAP configurations menu and activate the new account.

### **E-book**

Copy your txt files to your phone's storage or memory card in a folder called "Ebook". Select the storage location that applies to you in *Global Phone Settings*. The file then appears on the shelves of the E-book.

### **Configurations**

**Dual SIM settings** for enabling or disabling your SIM cards when your phone is on.

**Phone settings**: set the date and time, auto On/Off,

language, input method, display, shortcuts, brightness and backlighting, etc.

**Shortcut:** *Dedicated keys* assign a function to the navigation keys. You can then run the function from the home screen by pressing on the key.

If you assign the Shortcuts function to a key, a shortcuts list will appear when you press the key from the home screen. This can be modified in *Phone Settings-Shortcuts*, where you can add, delete and change the order of all the shortcuts available for the phone.

**Network configurations – SIM1/SIM2 – Defining the network profile:**

If you forgot to select your operator when you turned on the phone for the first time, select the network profile again here.

If you are unable to find your network service operator in the list, please refer to the Mobile Internet section so that you can configure it manually.

**Security configurations** protect the phone in various

ways: PIN codes, locking the phone each time it starts up and automatic screen lock.

◆ The default lock code is 1234.

**Restoring factory settings** You must enter the appropriate lock password for the phone (the default is 1234) then press on OK to restore the factory settings.

### **USB Configuration**

When your phone is connected to a PC using a PC data cable, you can activate the **External Storage** function and use the phone as a removable disk.

## Safety Information

**Please read this safety information carefully so that you can use your phone in complete safety:**

**1. Children :** Be very careful with children and your phone.

A mobile phone contains a number of detachable parts. Exercise great care when children are in close proximity to the phone. The phone contains small parts that could be swallowed or cause choking.

If your phone is equipped with a camera or lighting device, do not use it too near children or animals.

**2. Hearing :** Prolonged listening at full power using a lightweight headset or headphones can damage your hearing. Reduce the volume to the lowest possible level when listening to music or conversations. Avoid high volumes over extended periods.

**3. Driving :** Exercise care when driving. Driving re-

quires maximum attention at all times in order to minimise the risk of accidents. Using a mobile phone can distract the user and result in an accident. You must fully comply with the local regulations and laws in force regarding the use of cell phones whilst driving. You are not allowed to use the phone whilst driving. A hands-free kit should not be regarded as an alternative solution.

**Flying :** Turn your phone off when flying.

Remember to turn your phone off when you are in a plane (GSM+ Bluetooth) as it may cause interference.

**4. Hospitals :** Turn your phone off near any medical devices.

It is extremely dangerous to leave a phone switched on near medical devices as it may cause interference. You must observe any instructions or warnings in hospitals and treatment centres.

Remember to turn your phone off in **service stations**. Do not use your device in a petrol station near fuel. It is dangerous to use your phone inside a **professional**

garage.

**5. Electronic implants and pacemakers :** Users who wear a pacemaker or who are fitted with an electronic implant must hold the phone on the opposite side to their implant as a precaution when making a call.

If you notice that your phone is causing interference with a pacemaker, switch it off immediately and contact the manufacturer of the pacemaker for advice on what action to take.

**6. Fire hazard :** Do not leave your device near heat sources such as radiators or cookers.

Do not leave your phone charging near flammable materials as there is a real risk of fire.

**7. Contact with liquid :** Do not expose the phone to liquid or touch it with wet hands : any damage caused by water may be irreparable.

**8. Use only WIKO-approved accessories.** The use of unauthorised accessories may damage your phone or cause a safety risk.

**9. Do not destroy the batteries and chargers.**

Never use a battery or charger that has been damaged.

Keep batteries away from magnetic objects as the latter might cause a short-circuit between the positive and negative terminals of your batteries and permanently destroy the battery or phone.

As a general rule, you should not expose the batteries to very high or low temperatures (below 0°C or above 45°C). Differences in temperature may reduce battery autonomy and service life.

**10. Shocks and impact :** Handle and use your phone with the utmost care.

Protect your phone : shocks and impact may damage it. Some parts of your phone are made from glass and might break if the phone is dropped or is subject to severe impact. Avoid dropping your phone. Do not touch the screen with sharp objects.

**11. Electric shock :** Do not try to dismantle your phone as there is a very real risk of electric shock.

**12. Maintenance :** If you want to clean your handset,

use a dry cloth (do not use a solvent, such as benzene, or alcohol).

**13. Recharge** your phone in a well ventilated area. Do not recharge your device when it is resting on a soft surface.

**14. Damage to magnetic strips :** Keep your phone away from credit cards as they may damage the data on the magnetic strips.

## - Important operating guidelines

*Batteries - SIM - Emergency calls - SAR - Repairs*

**1.** To increase the life of your battery, only use WIKO chargers and batteries. Replacing the battery with a non-compliant model may result in the latter exploding.

**2.** Never throw batteries on a fire and follow the guidelines in force for recycling used batteries and phones.

**3.** Be careful not to crush or damage the battery, as this could cause an internal short circuit and over-

heating.

**4.** Do not take the battery apart.

**5.** The battery can be recharged several hundred times before needing to be replaced. When it shows signs of losing its power, it can be replaced.

**6.** If you do not use your mobile phone for an extended period, remember to recharge the battery to optimise its use time.

**7.** Do not throw batteries away with household waste: recycle them in accordance with the manufacturer's guidelines. If the battery is damaged, contact the after-sales service or the nearest authorised WIKO dealer.

**8.** Unplug the charger from the wall socket when the battery is fully charged in order to reduce your energy consumption.

**9.** Do not leave the battery being charged for more than a week as this might result in an overload and reduce the life of the product.

**10.** Handle the SIM cards with care : wipe them with a



soft cloth if they appear dirty.

**11. Emergency calls :** the emergency numbers may not be accessible on all mobile telephone networks, in isolated areas or areas where there is no coverage; check first with your operator.

## **12. Radio Frequency Exposure :**

Your mobile phone has been designed and manufactured in accordance with the international guidelines (ICNIRP<sup>1</sup>) on exposure to radio frequencies. These guidelines, which are based on various studies and research, have been developed by independent scientific organisations to ensure the safety of everyone who uses a mobile phone.

The safety information on exposure to radio waves uses a unit of measurement known as SAR (Specific Absorption Rate). The international guidelines have set this limit at 2W/kg\*. The phone is used in standard operating positions when being tested for its SAR.

*<sup>1</sup>International Commission on Non-Ionising Radiation Protection*

Although the SAR is determined using the highest power level, the phone's real rate of specific absorption whilst in operation may be well below the maximum value.

A phone is designed to operate at different power levels so that it only uses the power it needs to be connected to the network.

In addition, all models of phone must undergo tests before being marketed to ensure compliance with the European R&TTE directive.

This directive publishes strict rules for guaranteeing the safety of users and for preventing any risks to health.

**The maximum SAR value tested on this device is 0,943W/Kg.** It complies with the rules on exposure to radio frequencies when used in its normal position at the ear or at a minimum distance of 1.5 cm from the body. The device uses a high-quality network connection for transmitting files, data and messages. On oc-

casions, the transmission of files or messages may be delayed until the connection is available. When this is the case, be sure to follow the instructions regarding the separation distance for establishing the transmission. If you use a case, belt-clip or holder for carrying the phone, it must not contain any metal and should be kept at a minimum distance of 1.5 cm from your body. \*The SAR limit for mobile devices is 2.0 watts / kilogram (W/kg) averaged over ten grams of body tissue. SAR values may vary according to the standards for reporting information that are in force in different countries.

### **Tips for Reducing Exposure Levels**

We recommend that you use your phone in good reception conditions in order to reduce the amount of radiation received. It is advisable to limit the amount of time you use the phone in underground car parks and when travelling by car or train, etc. Reception conditions are indicated by the bars that are

displayed on your phone : the more bars there are, the better the reception quality.

We recommend that you use the hands-free kit to reduce exposure to radiation.

To reduce the adverse effects of prolonged radiation exposure, we advise teenagers to hold the phone away from their lower abdomen, and that pregnant women hold the phone at a distance from their stomach.

**13.** Only qualified service personnel should repair your device. If you give your device to non-qualified personnel for repair, the phone will not be covered by WIKO's warranty.

### **NOTE**

**WIKO's** warranty does not cover normal wear and tear (batteries, screens, keyboards, camera lenses, etc.).

## - Recycling



The symbol of a crossed-out wheelevator bin, as found in this manual, indicates that the item is subject to European Directive 2002/96/EC, which states that electrical and electronic equipment, batteries, accumulators and accessories must undergo selective waste management.

Make sure that, when your phone is no longer usable, you put it in a suitable waste bin or return it to a mobile phone retailer. In this way you will help to reduce environmental and health hazards.

Local councils, retailers and national manufacturing associations will give you the necessary information on how to dispose of your old device.

«The details and conditions of our manufacturer warranty are available on [www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)»

## STATEMENT OF COMPLIANCE

We, WIKO SAS - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 - Marseilles - FRANCE, here by declare that **the MINZ+ mobile phone** complies with the standards and provisions of the Directives.

The procedure for the Statement of Compliance, set out in Article 10.5 of Directive 1999/5/EC, was conducted under the supervision of the following organisation:

PHOENIX TESTLAB GmbH, Königswinkel 10

D-32825 Blomberg, Germany

[www.phoenix-testlab.de](http://www.phoenix-testlab.de)

Phone +49(0)5235-9500-0 / Fax +49(0)5235-9500-10

CE 0700

The full text of the device's Statement of Compliance is available on written request to the following address :  
**WIKO SAS** - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 - Marseilles - FRANCE

20/01/2013

[Date]



Laurent DAHAN / CEO

[Name and signature of the authorised official]



# Wiko

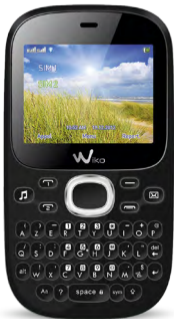
SHARE YOUR IDENTITY

## WIKO SAS

1, rue Capitaine Dessemond  
13007 Marseille  
FRANCE  
[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)



Prolonged listening to the music player at full power may damage the user's hearing.



# Wiko

SHARE YOUR IDENTITY

## minz+

### Guida rapida

---

*Il contenuto del presente manuale potrebbe differire dal prodotto o dal software fornito dal gestore telefonico.*

---

## CONGRATULAZIONI!

Avete appena acquistato un dispositivo mobile **WIKO MINZ+**.

Nella presente guida sono elencate le informazioni relative all'uso del telefono portatile allo scopo di aiutarvi a familiarizzare velocemente con l'universo WIKO.

**Copyright © 2013 WIKO**

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

È vietato trasmettere, riprodurre o diffondere le informazioni contenute nel presente manuale sotto qualsiasi forma senza avere ottenuto il permesso scritto della società WIKO.

### **Marchi commerciali**

**WIKO** è un marchio depositato di WIKO.

### **Nota**

**WIKO** si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le informazioni contenute nella presente guida.

Il presente manuale è realizzato con la massima attenzione, tuttavia tutte le informazioni e le raccomandazioni che vi sono descritte non rappresentano nessuna garanzia.

### **Limitazione di responsabilità**

Tutti i servizi e i contenuti accessibili tramite questo apparecchio sono di proprietà esclusiva di terzi e pertanto protetti dalle leggi in vigore in materia (diritto d'autore, brevetto, licenza e altre leggi sulla proprietà intellettuale). Questi servizi sono riservati per uso personale e non per un uso commerciale. Non è possibile utilizzare questi contenuti o servizi senza farne richiesta scritta al proprietario del contenuto. Non è possibile copiare, pubblicare, trasferire, vendere o sfruttare con qualsiasi supporto i contenuti o i servizi modificati tramite il presente dispositivo o di crearne opere derivate.

I SERVIZI E I CONTENUTI DI TERZI SONO FORNITI «TALI QUALI». WIKO NON GARANTISCE I CONTE-



NUTI O I SERVIZI COSÌ FORNITI, ESPPLICITAMENTE O IMPLICITAMENTE, PER NESSUNO SCOPO. WIKO RIFIUTA ALTRESÌ LE GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO. WIKO NON GARANTISCE L'ACCURATEZZA, LA VALIDITÀ, LA LEGALITÀ O LA COMPLETEZZA DEI CONTENUTI O SERVIZI FORNITI DAL PRESENTE DISPOSITIVO. WIKO NON SARÀ RESPONSABILE IN CASO DI NEGLIGENZA, IN CONTRATTO O TORTO, PER DANNI DIRETTI, INDIRETTI O FORTUITI, PER GLI ONORARI LEGALI, LE SPESE O QUALSIASI ALTRO DANNO RISULTANTE DALL'UTILIZZO DEI CONTENUTI O SERVIZI DA PARTE DELL'UTENTE O DI TERZI ANCHE SE LA SOCIETÀ WIKO È STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI EVENTUALI PROBLEMI. POICHÉ ALCUNI PAESI NON AUTORIZZANO L'ESCLUSIONE DELLE GARANZIE IMPLICITE O LA LIMITAZIONE DEI DIRITTI LEGALI DEL CONSUMATORE, È POSSIBILE CHE QUESTE ESCLUSIONI E LIMITAZIONI NON SIANO APPLICABILI.

#### **Contenuto della confezione :**

1. Dispositivo mobile WIKO MINZ+
2. Adattatore
3. Cavo micro USB
4. Batteria
5. Auricolare
6. Guida rapida

## Componenti del dispositivo



1. Ricevitore
2. Tasto di chiamata SIM1
3. Tasti di navigazione e OK
4. Tasto di chiamata SIM2
5. Tasto FN (Funzione)
6. Modalità inserimento
7. Rubrica o tasto Indietro
8. Acceso-Spento/Fine chiamata
9. Modalità silenzioso
10. Tasto Blocca tastiera
11. Porta micro USB
12. Presa audio da 3,5 mm

- **Tasti I e O**: diminuire/aumentare il volume durante la lettura multimedia.
- **Tasti sinistro e destro su fondo di navigazione**: diminuire/aumentare il volume durante la chiamata.
- **Tasto *Space***: per bloccare la tastiera.
- **Tasto chiamata SIM1 e tasto**: per sbloccare la tastiera.
- **Tasto *alt/Fn***: premere una volta per attivare i numeri e i simboli della tastiera, premere due volte per bloccare la tastiera sulla modalità numeri e simboli.
- **Tasto *\$***: premere a lungo per attivare il profilo audio « Silenzioso ».

## Operazioni preliminari

### Installazione della scheda SIM

Minz+ è un dispositivo mobile con doppia SIM. Prima di iniziare a utilizzare il telefono, è necessario installare una scheda SIM.

Verificare che il dispositivo sia spento e che non sia collegato al caricabatterie. Una piccola fessura nella parte inferiore del telefono consente di aprire il coperchio. Togliere la batteria, inserire le schede SIM negli alloggiamenti predisposti.

### Inserimento di una scheda di memoria

È possibile utilizzare una scheda micro SD per aumentare la capacità di memoria del dispositivo.

Rimuovere il coperchio anteriore del dispositivo, togliere la batteria, sollevare l'adattatore per la micro SD come sopra indicato, inserire la scheda di memoria nell'alloggiamento predisposto.

**Nota**: tenere la scheda SIM e la scheda di memoria

fuori dalla portata dei bambini!

### **Installazione della batteria**

Installare la batteria nell'alloggiamento allineando i contatti del dispositivo e della batteria, quindi premere leggermente la batteria per metterla in posizione.

### **Caricamento della batteria**

Il dispositivo è alimentato da una batteria ricaricabile. Inserire il caricabatterie a una presa di corrente e il connettore micro USB alla porta USB del dispositivo. Quando la batteria è carica scollegare il caricabatteria. Per maggiori informazioni consultare il capitolo «Precauzioni di sicurezza».

**Nota:** utilizzare unicamente batterie, caricatori e accessori approvati dal produttore; l'utilizzo di altri accessori può danneggiare il cellulare e provocare danni!

### **Primo utilizzo**

Per accendere il dispositivo, premere per tre secondi

il tasto Acceso-Spento.

Dopo aver selezionato la lingua, sarà visualizzato un elenco di **Profili di connessione**: selezionare il profilo corrispondente al proprio operatore SIM1 e/o SIM2.

Dopo la selezione, il dispositivo prenderà automaticamente i parametri per i servizi GPRS, MMS ecc.

Nel caso in cui l'operatore utilizzato non sia presente nell'elenco, è possibile configurare manualmente il dispositivo; consultare la sezione «**Internet Mobile**»

### **Codice PIN**

**Codice PIN:** il codice PIN (numero di identificazione personale) serve per proteggere la scheda SIM contro ogni eventuale utilizzo fraudolento. Nel caso in cui sia stata attivata l'opzione Blocca SIM nel menu Parametri di sicurezza → Sicurezza SIM → Blocca PIN, è necessario inserire il PIN corretto per sbloccare la scheda SIM alla successiva accensione del dispositivo. Il codice PIN è fornito dall'operatore telefonico.

**Attenzione:** Se per tre volte consecutive si inserisce il

PIN sbagliato, il dispositivo si blocca e per sbloccarlo è necessario inserire il codice PUK oppure contattare il proprio gestore telefonico.

## Utilizzo delle funzioni del menu

### Registro delle chiamate

Per accedere al Registro delle chiamate premere il tasto di chiamata SIM1/SIM2 sulla schermata di avvio oppure dal menu. Utilizzare i tasti sinistro/destro per scorrere da una scheda all'altra e consultare il registro delle chiamate.

### Contatti

Per effettuare una ricerca nella rubrica, inserire il nome del contatto desiderato nella barra di ricerca. Per configurare i numeri brevi o consultare lo stato della memoria della rubrica, accedere a *Rubrica - Opzioni - Impostazioni*.

### Multimedia

**Fotocamera.** Cliccare sul tasto OK per scattare delle foto, se la memoria è insufficiente, inserire una scheda di memoria, quindi cliccare «Opzioni - Salvataggio

– Scheda di memoria».

**Telecamera** Consente di girare dei filmati e visionarli successivamente con il **Lettore video**. Prima della registrazione, inserire una scheda di memoria, quindi cliccare «Opzioni - Salvataggio - Scheda di memoria».

**Registratore**. Consente di registrare dei utilizzando il tasto Altoparlante. Accedere a *Opzioni* → *Parametri* per definire lo spazio di memoria preferito e la qualità della registrazione. Accedere a *Opzioni* → *Elenco* per visualizzare i suoni registrati.

### **Riproduttore audio**

Il lettore può leggere i file musicali con formato MP3, AMR, WAV. Accedere a *Elenco - Opzioni - Aggiungi*, selezionare una cartella che contiene i file musicali. Si possono aggiungere anche dei file a partire da più cartelle.

Se non è possibile aggiungere i brani, accedere a *Elenco - Opzioni - Parametri - elenco di lettura*, verificare la posizione di salvataggio predefinita.

### **Internet mobile**

**Accedere al menu Strumenti - Servizi - WAP**, per iniziare a navigare in Internet. In caso di problemi di connessione, accedere a *Servizi - Wap - Parametri-Data account*, attivare l'account (di tipo WAP GPRS) in base all'operatore prescelto.

Qualora il gestore telefonico prescelto non fosse presente nell'elenco, accedere a *Servizi - Connettività-Data account*, premere *Opzioni - Aggiungi un account*, consultare il gestore telefonico per il completamento dei campi necessari, quindi salvare l'account. Ritornare ai parametri del menu WAP e attivare il nuovo account.

### **E-book**

Copiare i file txt nella memoria del dispositivo o della scheda di memoria, in una cartella denominata «Ebook». Selezionare la posizione del salvataggio in base alle caratteristiche personali in Impostazioni generali. Il file sarà visualizzato nella libreria dell'E-

book.

## Parametri

**Impostazioni doppia SIM** consente di attivare o disattivare le schede SIM quando il dispositivo è in funzione

**Impostazioni del telefono**: consente di impostare la data e l'ora, l'auto avvio/arresto, la modalità di inserimento, la visualizzazione, i tasti di scelta rapida, la luminosità e la retroilluminazione, ecc.

**Tasti di scelta rapida**: *I tasti dedicati* consentono di assegnare una funzione ai tasti di navigazione. È possibile quindi eseguirli dalla schermata home premendo il tasto. Se si assegna la funzione « Scelta rapida » a un tasto, premendo quel tasto dalla schermata home, sarà visualizzato un elenco di scelte rapide, modificabile in *Impostazioni del dispositivo - Scelte rapide*, dove è possibile aggiungere, eliminare o modificare l'ordine di tutti i tasti di scelta rapida disponibili nel dispositivo.

**Parametri rete – SIM1/SIM2 -Definire il profilo rete**:

Nel caso in cui il gestore telefonico non sia selezionato al primo avvio del dispositivo, selezionare nuovamente il profilo della rete qui.

Se non è possibile trovare il proprio gestore di rete nell'elenco, ritornare alla sezione "Internet mobile" per procedere alla configurazione manuale.

**I Parametri di sicurezza** consentono di attivare la protezione del dispositivo in numerosi modi: codici PIN, bloccaggio del dispositivo ad ogni avvio e bloccaggio automatico dello schermo.

♦ Il codice di bloccaggio predefinito è: 1234.

**Per ripristinare i parametri di fabbrica** inserire la password di bloccaggio del dispositivo (1234 predefinito), quindi premere OK per ripristinare i parametri di fabbrica.

## Configurazione USB

Quando il dispositivo è collegato a un PC tramite cavo di connessione USB, è possibile attivare la funzione **Salvataggio esterno** et utilizzare il dispositivo come

supporto esterno rimovibile.

## Informazioni di sicurezza

**Leggere attentamente le informazioni sulla sicurezza prima di utilizzare il presente dispositivo**

**1. Bambini:** Fare molta attenzione con i bambini.

Un dispositivo mobile contiene numerosi pezzi assemblati, è quindi consigliabile fare molta attenzione se un bambino entra in contatto con un dispositivo mobile. Il prodotto è composto da piccole parti che possono essere ingerite o causare il soffocamento in caso di ingestione.

Nel caso in cui il dispositivo sia dotato di fotocamera o di un flash, non utilizzare vicino agli occhi dei bambini o degli animali.

**2. Udito:** L'eccessiva esposizione a un livello di volume troppo elevato, in particolare quando si utilizzano le cuffie o l'auricolare, può causare danni all'udito. Si raccomanda di abbassare il volume al minimo necessario quando si ascolta la musica o una conversazio-



ne. Evitare l'esposizione a un livello di volume troppo elevato per lunghi periodi di tempo.

**3. Alla guida:** Fare sempre prudenza quando si è alla guida. La guida di veicoli richiede una grande attenzione per ridurre al massimo il rischio di incidenti. L'uso di un dispositivo mobile durante la guida può causare distrazione con il rischio di provocare incidenti. Rispettare scrupolosamente le disposizioni di legge in vigore in materia di restrizioni di utilizzo di dispositivi mobili quando si è alla guida di autoveicoli. È perciò vietato telefonare durante la guida e l'utilizzo di un dispositivo «hands free» (mani libere) può essere una valida soluzione.

**In aereo:** Spegnerlo durante i viaggi in aereo.

Si raccomanda di spegnere il dispositivo durante la permanenza in un aereo (GSM e Bluetooth), poiché potrebbe causare interferenze.

**4. Ambiente ospedaliero:** Spegnerlo in presenza di qualsiasi strumentazione medica.

È pericoloso lasciare un dispositivo acceso in presenza di strumentazione medica poiché potrebbe interferire con quest'ultima. Bisogna perciò rispettare tutte le precauzioni e le avvertenze presenti negli ospedali o nei centri di cura.

Spegnerlo quando si è fermi in una **stazione di servizio**. Non utilizzare il dispositivo in un distributore di benzina, in vicinanza di carburanti.

È pericoloso utilizzare il dispositivo all'interno di un'**officina meccanica**.

**5. Impianti elettronici e pace-maker:** I portatori di impianti elettronici o pace-maker devono, in via precauzionale, posizionare il dispositivo sul lato opposto a quello dell'impianto durante una conversazione telefonica. Nel caso in cui il dispositivo provochi interferenze con il pace-maker, spegnere immediatamente il dispositivo e contattare il produttore del pace-maker per avere informazioni sulle precauzioni da osservare.

**6. Rischio di incendio:** Non lasciare il dispositivo vicino a fonti di calore, per esempio un radiatore o una stufa.

Non mettere il telefono in ricarica vicino a materiali infiammabili (i rischi di incendio sono reali).

**7. Contattato con i liquidi :** Non lasciare il dispositivo a contatto con i liquidi e non utilizzarlo con le mani bagnate : qualsiasi danno provocato dall'acqua è irreversibile.

**8.** Utilizzare unicamente **accessori** omologati da WIKO.

L'utilizzo di accessori non omologati può deteriorare il dispositivo o provocare dei rischi.

**9.** Non distruggere le **batterie** e il **caricabatterie**.

Non utilizzare mai una batteria o un caricabatteria danneggiato.

Non mettere in contatto le batterie con oggetti magnetici per evitare il rischio di corto circuito fra i poli positivo e negativo delle batterie e di distruggere definitivamente la batteria o il dispositivo.

In linea generale, evitare di esporre le batterie a temperature molto basse o molto elevate (inferiori a 0°C o superiori a 45°C). Queste differenze di temperature

possono ridurre l'autonomia e la durata della vita delle batterie.

**10. Urti o impatti :** Utilizzare e maneggiare il dispositivo con grande attenzione e cura.

Proteggere il dispositivo da urti o impatti che potrebbero danneggiarlo. Alcune parti del dispositivo sono di vetro e potrebbero quindi rompersi in caso di caduta o di impatti violenti. Non lasciare cadere il dispositivo. Non toccare lo schermo con oggetti appuntiti.

**11. Scariche elettriche :** Non tentare di smontare il dispositivo, i rischi di scariche elettriche sono reali.

**12. Manutenzione :** Per pulire il dispositivo, utilizzare un panno asciutto (senza solventi quali benzene o alcol).

**13. Ricaricare** il dispositivo in un ambiente ben aerato. Non ricaricare il dispositivo se è appoggiato su tessuto.

**14. Alterazione delle bande magnetiche :** Non posizionare il dispositivo vicino a carte di credito per evitare di danneggiare i dati delle bande magnetiche.

## - Importanti precauzioni d'uso

*Batterie - SIM - Chiamata d'emergenza - DAS - Riparazione*

1. Per aumentare la durata di vita della batteria, utilizzare unicamente i caricabatteria e le batterie WIKO. Sostituire la batteria con un modello non conforme può provocare un'esplosione di quest'ultima.
2. Non gettare mai le batterie nel fuoco e rispettare le disposizioni in vigore in materia di smaltimento delle batterie e dei dispositivi obsoleti.
3. Non danneggiare o distruggere la batteria. Ciò rischierebbe di provocare un corto-circuito interno e surriscaldare la batteria.
4. Non smontare la batteria.
5. La batteria può essere ricaricata moltissime volte prima di essere sostituita. Procedere alla sostituzione della batteria quando questa segni di cedimento.
6. Se il dispositivo non è utilizzato per un lungo periodo, si consiglia di ricaricare la batteria al fine di

ottimizzarne la durata di utilizzo.

7. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici, ma seguire le indicazioni del produttore in materia di smaltimento. Nel caso in cui la batteria fosse danneggiata, riportarla all'assistenza post vendita oppure al rivenditore autorizzato WIKO più vicino.
8. Per ridurre il consumo di energia, scollegare il caricatore dalla presa di alimentazione dopo aver caricato completamente la batteria.
9. Non lasciare la batteria sotto carica per oltre una settimana questa operazione potrebbe provocare un sovraccarico e ridurre la durata della vita del prodotto.
10. Maneggiare le schede SIM con attenzione; pulire le schede con un panno morbido se dovessero sporcarsi.
11. Chiamate d'emergenza: è possibile che i numeri di emergenza non siano accessibili su tutte le reti di telefonia mobile, nelle aree isolate o scoperte dal servizio; si consiglia di verificare la copertura presso il proprio operatore.
12. **Esposizione alle radiofrequenze :**

Il presente dispositivo portatile è realizzato e costruito nel rispetto delle direttive internazionali (ICNIRP<sup>1</sup>) in materia di esposizione alle onde radio ed elettriche. Le direttive menzionate sono state adottate da enti scientifici indipendenti a partire da studi e ricerche che hanno lo scopo di garantire la sicurezza di tutte le persone che utilizzano un dispositivo mobile.

Le precauzioni di sicurezza relative all'esposizione a onde radio utilizzano un'unità di misura chiamata SAR (tasso di assorbimento specifico). Le direttive internazionali hanno fissato questo limite a 2W/kg\*. Nel corso di test che consentono di identificare il SAR, il dispositivo è utilizzato in modalità di funzionamento standard.

*<sup>1</sup>Commissione internazionale di protezione contro le radiazioni non ionizzanti.*

Anche se il tasso di assorbimento specifico determinato è inferiore al livello di potenza più elevato, il tasso di assorbimento specifico reale del dispositivo in funzione può essere di molto inferiore rispetto al valore massimo.

Un dispositivo è concepito per funzionare a diversi livelli di potenza in modo da utilizzare unicamente la potenza necessaria per essere collegato alla rete. Inoltre, qualsiasi modello di dispositivo mobile, prima di essere commercializzato, deve essere sottoposto a test per garantirne la conformità alla direttiva europea R&TTE.

La direttiva citata prescrive norme rigide nell'ottica di garantire la sicurezza degli utenti e prevenire qualsiasi rischio per la salute.

**Il valore massimo del SAR testato sul presente apparecchio è di: 0,943W/Kg.** È conforme alle disposizioni in materia di esposizione alle onde radio ed elettriche quando è utilizzato in modalità normale all'altezza dell'orecchio oppure a una distanza di 1,5 cm dal corpo. Per trasmettere file, dati o messaggi il presente dispositivo utilizza una connessione di qualità alla rete. La trasmissione dei file o dei messaggi talvolta può essere ritardata fin quando la connessione è pos-

sibile. In questo caso, rispettare le istruzioni relative alla distanza di separazione per la realizzazione della trasmissione. Ogni eventuale custodia, porta telefono da cintura o qualsiasi supporto per il trasporto del dispositivo non deve contenere parti metalliche e deve essere a una distanza minima di 1,5 cm dal corpo.

\*Il limite SAR per i dispositivi mobili è in media di 2,0 watt/chilogrammo (W/kg) su dieci grammi di tessuto cellulare. I valori di SAR possono variare secondo le norme di presentazione delle informazioni in vigore nei diversi paesi.

### **Consigli per ridurre il livello d'esposizione**

Al fine di diminuire la quantità di irraggiamento ricevuto, si consiglia di utilizzare il dispositivo in buone condizioni di ricezione. Si consiglia di limitarne l'uso in particolare: nei parcheggi sotterranei, durante gli spostamenti in automobile o in treno, ecc.

Le condizioni di ricezione sono indicate dalle barre visualizzate sul dispositivo. Più il numero di barre della

ricezione è elevato e più la qualità del ricevimento è buona.

Al fine di limitare l'esposizione alle onde di frequenza, si consiglia di utilizzare un kit mani libere.

Per limitare le conseguenze negative dell'esposizione prolungata alle onde radio, gli adolescenti dovrebbero tenere il dispositivo lontano dalla pancia e alle donne incinta lontano dal ventre.

**13.** L'eventuale riparazione del dispositivo deve essere eseguita da un tecnico autorizzato. Nel caso in cui il dispositivo fosse riparato da tecnici non autorizzati, WIKO non riconoscerebbe la garanzia del dispositivo.

### **ATTENZIONE**

**WIKO** non garantisce l'usura normale del prodotto (batterie, schermo, tastiera, obiettivo fotografico, ecc.).

## - Smaltimento



Nella presente guida, il simbolo della pattumiera barrato con una croce indica che il prodotto è soggetto alla direttiva europea 2002/96/EC: i prodotti elettrici, elettronici, le batterie e gli accumulatori e gli accessori

devono essere accuratamente separati.

I dispositivi che non sono più utilizzabili devono essere depositati nella pattumiera appropriata oppure restituiti a un negozio di telefonia. Questo accorgimento contribuirà a ridurre i rischi per l'ambiente e per la salute.

I comuni, i rivenditori e le associazioni nazionali di costruttori possono fornire le indicazioni necessarie per un corretto smaltimento del vecchio dispositivo.

«Dettagli e condizioni sulla nostra garanzia del costruttore disponibili al sito Internet [www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)»

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La società WIKO SAS - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 Marsiglia - FRANCIA, dichiara qui di seguito che il **dispositivo mobile MINZ+** è conforme ai requisiti e alla disposizioni delle direttive.

La procedura di dichiarazione di conformità di cui si fa riferimento nell'articolo 10.5 della direttiva 1999/5/EC è stata eseguita con il contributo dei seguenti Enti :

PHOENIX TESTLAB GmbH, Königswinkel 10

D-32825 Blomberg, Germania

[www.phoenix-testlab.de](http://www.phoenix-testlab.de)

Telefono +49(0)5235-9500-0 / Fax +49(0)5235-9500-10

CE 0700

Il testo integrale della dichiarazione di conformità del dispositivo è disponibile su semplice domanda inviata per posta all'indirizzo seguente : **WIKO SAS** - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 Marsiglia - FRANCIA

20/01/2013



Laurent Dahan / Presidente

[Data]

[Nome e firma del responsabile autorizzato]

# Wiko

SHARE YOUR IDENTITY

## WIKO SAS

1, rue Capitaine Dessemond

13007 Marsiglia

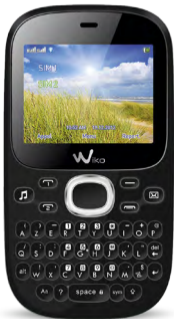
FRANCIA

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)



A piena potenza, l'ascolto prolungato dell'auricolare può danneggiare l'orecchio dell'utente.





# Wiko

SHARE YOUR IDENTITY

## minz+

### Guía rápida

---

*El contenido de este Manual podrá diferir del de su teléfono en función de la versión del software o de su operador telefónico*

---

## ¡ENHORABUENA!

Usted acaba de adquirir su teléfono móvil **WIKO MINZ+**.

En esta guía encontrará toda la información relativa a la utilización de este teléfono móvil para que, según es deseamos, usted se familiarice rápidamente con el universo WIKO.

**Copyright © 2013 WIKO**

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

La información que contiene esta guía no podrá en ningún caso transmitirse, reproducirse o difundirse de forma alguna sin la autorización por escrito de WIKO.

### **Marcas comerciales**

**WIKO** es una marca registrada de WIKO.

### **Nota**

**WIKO** se reserva el derecho de modificar en cualquier momento la información de esta guía, la cual se ha

elaborado con el mayor cuidado, si bien toda la información y recomendaciones que aquí constan no constituyen garantía alguna.

### **Límite de la responsabilidad**

La integridad de los servicios y contenidos accesibles a través de este aparato son propiedad exclusiva de terceros, por lo que está protegida por la legislación [derecho de autor, patente, licencia, u otras leyes en materia de propiedad intelectual]. Estos servicios se reservan al uso personal por parte del comprador y no para una utilización comercial. No se autoriza la utilización de dichos contenidos o servicios sin la autorización previa por escrito del propietario del contenido. El comprador en forma alguna no podrá copiar, publicar, transferir, vender ni explotar en uno u otro soporte los contenidos o servicios editados por medio de este aparato, así como producir derivados de éstos.

LOS SERVICIOS Y CONTENIDOS DE TERCEROS SE

SUMINISTRAN "TAL CUAL". WIKO NO GARANTIZA LOS CONTENIDOS NI SERVICIOS ASÍ PRESTADOS, DE FORMA EXPRESA NI IMPLÍCITA, CUALQUIERA QUE SEA EL FIN DESEADO, ASÍ COMO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN A UN USO PARTICULAR. WIKO NO GARANTIZA LA GARANTÍA DE EXACTITUD, VALIDEZ, LEGALIDAD O EXHAUSTIVIDAD DE LOS CONTENIDOS O SERVICIOS PRESTADOS POR ESTE APARATO. WIKO DECLINA TODA RESPONSABILIDAD EN CASO DE NEGLIGENCIA, TANTO A NIVEL DE RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL O DELICTIVA, DE DAÑOS DIRECTOS O INDIRECTOS, FORTUITOS O ESPECIALES, DE HONORARIOS DE ABOGADOS, DE GASTOS O DE CUALQUIER OTRO PERJUICIO RESULTANTE DE LA UTILIZACIÓN DE LOS CONTENIDOS O SERVICIOS POR PARTE DEL COMPRADOR O POR TERCEROS INCLUSO SI SE HA INFORMADO A WIKO DE LA POSIBILIDAD DE DICHAS CONTRARIEDADES. DETERMINADOS PAÍSES NO AUTORIZAN LA EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS O LA LIMITACIÓN

DE LOS DERECHOS LEGALES DEL CONSUMIDOR, EXCLUSIONES Y LIMITACIONES QUE PUEDEN NO APLICARSE AL COMPRADOR.

### **Contenido de la caja :**

1. Móvil WIKO MINZ+
2. Adaptador de corriente
3. Cable micro USB
4. Batería
5. Auriculares
6. Guía rápida

## Introducción



1. Auricular
2. Tecla de llamada SIM1
3. Teclas de navegación y OK
4. Tecla de llamada SIM2
5. Tecla FN (Función)
6. Modo de entrada de texto
7. Agenda o Volver
8. ON-OFF/Finalizar llamada
9. Modo silencio
10. Tecla Bloqueo teclado
11. Puerto micro USB
12. Toma jack audio 3,5mm

- Teclas **I** y **O**: subir/bajar el volumen durante reproducción.
- Teclas **izquierda** y **derecha** en el teclado de navegación: subir /bajar el volumen de recepción durante la llamada.
- Tecla **Espacio**: bloquear el teclado.
- Tecla de llamada **SIM1** y luego tecla **Espacio**: desbloquear el teclado.
- Tecla **alt/Fn**: pulsar una vez para activar las cifras y símbolos en el teclado, pulsar dos veces para bloquear el teclado en el modo cifra y símbolos.
- Tecla **\$**: Mantener esta tecla pulsada para activar el perfil audio «Silencio».

## Antes de empezar

### Instalación de la tarjeta SIM

Minz+ es un móvil con doble tarjeta SIM. Antes de empezar a utilizar el teléfono, debe instalar su tarjeta o tarjetas SIM.

Verifique que el teléfono está apagado y que el cargador no esté conectado al teléfono. La pequeña muesca en la parte de abajo del teléfono permite abrir su carcasa. Saque la batería, inserte las tarjetas SIM en los lugares correspondientes.

### Instalación de una tarjeta de memoria

Para aumentar la capacidad de almacenamiento de su teléfono, puede utilizar una tarjeta MicroSD.

Retire la carcasa trasera del teléfono, retire la batería, empuje la plaquita batiente de MicroSD en el sentido indicado arriba de la misma, inserte la tarjeta de memoria en el lugar correspondiente.

**Nota:** Mantenga la tarjeta SIM y la tarjeta de memoria fuera del alcance de los niños.

### **Instalación de la batería**

Coloque la batería en su compartimento alineando los contactos del teléfono y de la batería. A continuación, empuje ligeramente la batería y encajará en su sitio.

### **Recarga de la batería**

Este teléfono usa batería recargable.

Conecte el cargador a una toma de corriente, y el extremo micro USB al conector USB del teléfono.

Una vez que el teléfono esté cargado, desconecte el cargador.

Para mayor información, consulte la sección "Seguridad".

**Nota:** Utilice únicamente baterías, cargadores y accesorios de teléfono aprobados por WIKO. La utilización de otros accesorios puede deteriorar su móvil y provocar daños.

### **Encender y Apagar el teléfono**

Para encender el teléfono, mantenga pulsada la tecla ON/OFF durante tres segundos.

Una vez seleccionado el idioma, aparece una lista para configurar la conexión elija la conexión correspondiente a su operador SIM1 y/o SIM2.

Una vez elegido, el teléfono toma automáticamente los parámetros para los servicios GPRS, MMS, etc.

Si su operador no aparece en la lista, deberá hacer la configuración manualmente. Para ello vaya a la sección « Internet Móvil »

### **Código PIN**

**Código PIN:** el código PIN (número de identificación personal) sirve para proteger su tarjeta SIM de una utilización fraudulenta. Si usted ha activado Bloqueo SIM en el menú *Ajustes de Seguridad* → *Seguridad SIM* → *Bloqueo PIN*, la próxima vez que encienda el teléfono, deberá introducir el código PIN correcto para

desbloquear la tarjeta SIM. El código PIN es suministrado por su operador telefónico.

**Atención:** Tras tres intentos fallidos de introducir el código PIN, el móvil se bloqueará y habrá que desbloquearlo haciendo uso de su código PUK.

## Menú

### Registro de llamadas

Se puede acceder al registro de llamadas, pulsando la tecla de llamada SIM1/SIM2 en la pantalla de inicio o desde el Menú. Utilice las teclas izquierda/derecha para ir a las distintas pestañas y consultar el historiales de llamada.

### Contactos

Para hacer una búsqueda en la agenda, introduzca el nombre del contacto deseado en la barra de búsqueda.

Para configurar números abreviados o consultar el estado de la memoria de la agenda, acceda a *Contactos - Opciones - Ajustes*.

### Multimedia

**Cámara de fotos:** Para sacar fotos, haga clic en la tecla OK, si la memoria es insuficiente, instale una

tarjeta de memoria, luego haga clic en «Opciones - Almacenamiento - Tarjeta SD».

**Cámara:** la cámara le permite hacer vídeos y luego reproducirlos. Antes de grabar, instale una tarjeta de memoria, luego haga clic en «*Opciones - Almacenamiento - Tarjeta SD*».

**Grabación:** el dictáfono le permite grabar un sonido, utilice la tecla de Arriba para grabar. Acceda a *Menú* → *Ajustes* para definir el espacio de almacenamiento que prefiera y la calidad de grabación. Acceda a *Opciones* → *Lista* para ver los sonidos grabados.

## **Música**

Este móvil puede leer archivos de música en los formatos MP3, AMR y WAV.

Acceda a *Lista - Opciones - Añadir*, elija una carpeta que contenga sus archivos de música. También puede añadir los archivos a partir de varias carpetas.

Si no logra añadir pistas de música, vaya a *Lista - Opciones - Ajustes - Lista de lectura*, verifique el lugar

de almacenamiento por defecto.

## **Internet móvil**

Acceda al menú *Herramientas - Servicios - WAP*, ahora puede empezar a navegar por Internet. Si encuentra problemas de conexión, acceda a *Servicios - Wap - Parámetros - Cuenta de datos*, active la cuenta [de tipo WAP GPRS] según su operador.

Si su operador no figura en la lista, acceda a *Servicios - Conectividad - Cuenta de datos*, pulse *Opciones - Añadir una cuenta*, pida a su operador los datos para llenar los campos necesarios y luego puede guardar. Vuelva a los parámetros de menú WAP y active la cuenta de nuevo.

## **E-book**

Copie los archivos txt en la memoria de su teléfono o tarjeta de memoria en una carpeta llamada «Ebook». Elija el lugar para almacenarlos según su caso, en *Reglajes globales*. El archivo aparece en la estantería.



## Parámetros

**Ajustes Dual SIM:** Permite activar o desactivar sus tarjetas SIM cuando su teléfono está encendido.

**Ajustes del teléfono:** ajustar la fecha y la hora, On/Off automático, idioma, modo de entrada de texto, visualización, accesos directos, luminosidad y retroiluminación, etc.

**Acceso rápido:** Teclas específicas. Permite asociar una función a las teclas de navegación. De esta manera, puede ejecutar la función desde la pantalla de inicio pulsando la tecla configurada.

Si le asocia la función «Accesos rápidos» a una tecla, cuando pulse esta tecla desde la pantalla de inicio, aparece una lista de accesos rápidos. Esta lista puede modificarse en Ajustes del teléfono - Accesos rápidos, puede añadir, eliminar y modificar el orden de todos los accesos rápidos disponibles del teléfono.

**Ajustes de red - SIM1/SIM2 - Definir la conexión de la red:** Si no ha elegido su operador en la primera

puesta en marcha, elija de nuevo la configuración de la red aquí.

Si no logra encontrar su operador en la lista, vaya a la sección «Internet móvil» para hacer la configuración manualmente.

**Ajustes de seguridad:** Permite activar la protección del teléfono de varias maneras: códigos PIN, bloqueo de su teléfono cada vez que lo enciende y un bloqueo automático de la pantalla.

♦ El código de bloqueo por defecto es 1234.

**Valores por defecto:** Debe introducir la contraseña correcta de bloqueo del teléfono (1234 por defecto), luego pulse OK para restaurar los parámetros de fábrica.

## Configuración USB

Cuando su teléfono se conecta a un PC a través del cable USB, usted puede activar la función Memoria externa y utilizar el teléfono como un disco portátil.

## Seguridad

**Para utilizar este teléfono en plenas condiciones de seguridad, lea atentamente las siguientes consignas de seguridad :**

**1. Niños :** Preste especial atención a los niños.

Los teléfonos móviles contienen numerosas piezas sueltas, por lo que deberá prestar especial atención cuando un niño esté en contacto con un teléfono móvil. Este producto contiene pequeñas piezas que pueden ser ingeridas o provocar la asfixia en caso de ingestión accidental.

Si su teléfono cuenta con cámara fotográfica o un dispositivo de iluminación, no los utilice demasiado cerca de los ojos de niños o de animales.

**2. Audición :** La escucha prolongada a fuerte potencia a través de cascos o auriculares puede provocar daños en la audición. Trate de regular el volumen al

mínimo necesario cuando esté escuchando de música o durante una llamada. Evite la escucha prolongada a volumen elevado.

**3. Al volante :** Sea cauto mientras conduce. La conducción exige una atención extrema e ininterrumpida, reduciéndose así el riesgo de accidentes. Utilizar un teléfono móvil puede distraer la atención del usuario y conducirlo a un accidente. Es esencial respetar escrupulosamente la legislación y las normativas locales en vigor en materia de utilización de teléfonos inalámbricos al volante. Por consiguiente está prohibido hacer uso de teléfono conduciendo, y la utilización de un kit manos libres no puede considerarse una solución.

**En avión :** Apague su teléfono en el avión.

No olvide apagar su teléfono cuando usted se encuentre en un avión (GSM + Bluetooth), ya que podrían producirse interferencias.

**4. En hospitales :** Apague su teléfono cuando haya próximo cualquier dispositivo médico.

Es muy peligroso poner en marcha un teléfono ha-

biendo próximo un dispositivo médico. Esto puede provocar interferencias con dichos dispositivos. Por consiguiente, han de respetarse todas las consignas y avisos en hospitales o centros de salud.

No olvide apagar su teléfono en las **estaciones de servicio**. No utilice su aparato en una gasolinera, en la proximidad de combustibles.

Es peligroso utilizar su teléfono en el interior de un **taller de reparación**.

**5. Implantes electrónicos y marcapasos :** Las personas que tengan un implante electrónico o un marcapasos deben adoptar la precaución de colocar el teléfono en el costado opuesto al implante durante una llamada. Si usted percibe que su teléfono provoca interferencias con un marcapasos, apague inmediatamente el teléfono y póngase en contacto con el fabricante del marcapasos o con su médico con el fin de informarse sobre qué conducta adoptar.

**6. Riesgos de incendio :** No deje su teléfono próximo a fuentes de calor como un radiador o cocina de gas. No

recargue su teléfono cerca de materias inflamables (el riesgo de incendio es incuestionable).

**7. Contacto con líquidos :** Evite todo contacto del teléfono con líquidos o con manos mojadas. El agua puede provocar daños irreparables.

**8. Utilice exclusivamente accesorios homologados por WIKO.** La utilización de accesorios no homologados puede deteriorar su teléfono o provocar riesgos.

**9. No manipule las baterías ni los cargadores.** Nunca utilice una batería o cargador dañados.

No ponga en contacto con las baterías objetos magnetizados, ya que existiría riesgo de cortocircuito entre los bornes + y - de las baterías así como de dañar la batería o el teléfono de forma irremediable.

En términos generales, no ha de exponer las baterías a temperaturas muy bajas o muy elevadas (inferiores a 0°C o superiores a 45°C). Esas diferencias de temperatura pueden reducir la autonomía y vida de funcionamiento de las baterías.

**10. Caídas o impactos** Utilice y maneje su teléfono con

el mayor cuidado.

Proteja su teléfono de caídas o impactos que pudieran dañarlo. Algunos elementos de su teléfono son de vidrio, por lo que podrían romperse en caso de caída o de fuertes impactos. Evite que se le pueda caer su teléfono. Nunca toque la pantalla con objetos puntiagudos.

**11. Descarga eléctrica :** No trate de desmontar su teléfono, podría darle una descarga eléctrica.

**12. Mantenimiento** Si desea limpiar su teléfono, utilice un trapo seco (nunca disolventes, como el benceno, ni alcohol).

**13. Recargue** su teléfono en una zona bien ventilada. No recargue su aparato si éste está apoyado en una tela.

**14. Alteración de las bandas magnéticas :** No coloque su teléfono al lado de tarjetas de crédito, ya que las bandas magnéticas de éstas podrían resultar dañadas y por tanto sus datos.

## - Avisos de utilización importantes

*Baterías - SIM - Llamadas de emergencia - DAS - Reparación*

1. Con objeto de aumentar la vida de funcionamiento de su batería, utilice únicamente cargadores y baterías WIKO. Sustituir la batería original por una batería no conforme puede provocar que ésta explote.

2. Nunca arroje las baterías al fuego. Respete las consignas en vigor en materia de reciclaje de baterías y de teléfonos usados.

3. Preste atención a no dañar ni aplastar la batería. Ello provocaría el riesgo de cortocircuito interno y de sobrecalentamiento.

4. No desmonte la batería.

5. La batería admite ser cargada centenas de veces antes de proceder a su sustitución. Cuando el rendimiento de la batería disminuya, contacte con el servicio técnico para su sustitución.

6. Si no va a utilizar su teléfono móvil durante un largo

período, no olvide recargar la batería y así optimizar su vida de funcionamiento.

**7.** No se deshaga de las baterías indiscriminadamente junto con desechos domésticos. Considere su reciclaje y siga las pautas del fabricante.

Si la batería está dañada, llévela al servicio postventa o al distribuidor WIKO más próximo.

**8.** Al objeto de reducir el consumo de energía, desconecte el cargador de la toma de corriente una vez haya terminado la recarga de la batería.

**9.** No deje en carga la batería durante días ya que podría generarse una sobrecarga y reducir la vida de funcionamiento del producto.

**10.** Maneje con precaución las tarjetas SIM, si necesita limpiarlas páseles un paño seco suavemente

**11.** Llamadas de emergencia : Puede ocurrir que los números de emergencia no estén accesibles en todas las redes de telefonía móvil, como en zonas aisladas o sin cobertura, consúltelo previamente a su operador de telefonía.

## **12. Exposición a radiofrecuencias :**

Su teléfono móvil ha sido concebido y construido de forma que respeta las directivas internacionales (ICNIRP<sup>1</sup>) en materia de exposición a frecuencias radioeléctricas, directivas que vienen siendo implementadas por organismos científicos independientes a partir de estudios e investigaciones destinados a garantizar la seguridad de todas las personas que recurren a la utilización de teléfonos móviles.

Las consignas de seguridad relativas a la exposición a ondas de radio utilizan una unidad de medida denominada SAR (coeficiente de absorción específica). Las directivas internacionales han fijado este límite a 2W/kg\*. En la realización de los tests que permiten identificar el coeficiente SAR se utiliza un teléfono en posiciones de funcionamiento estándar.

*<sup>1</sup> Comisión Internacional de Protección contra las Radiaciones no Ionizantes*

Incluso si el coeficiente de absorción específica se determina con el nivel de potencia más elevado, el

coeficiente real del teléfono en funcionamiento puede ser ampliamente inferior al valor máximo.

Los teléfonos están concebidos para funcionar a diferentes niveles de potencia y así utilizar únicamente la potencia que precisan para conectarse a la red.

Además, todo modelo de teléfono antes de su comercialización es sometido a tests destinados a garantizar su conformidad con la directiva europea R&TTE, la cual establece reglas estrictas al objeto de garantizar la seguridad de los usuarios y de prevenir todo riesgo para la salud.

**El valor máximo SAR registrado en este aparato es de : 0,943W/Kg**, valor conforme a las normas en materia de exposición a frecuencias radioeléctricas, cuando se utiliza en su posición normal a la altura de la oreja, o a una distancia mínima de 1,5 cm respecto al cuerpo. Para transmitir ficheros, datos o mensajes, este aparato utiliza una conexión de calidad a la red. En ocasiones la transmisión de ficheros o de mensa-

jes puede retrasarse hasta que es posible la conexión. En ese caso, no olvide respetar las instrucciones sobre cuál ha de ser la distancia de separación para el establecimiento de la transmisión. Si utiliza una funda, una pinza para la cintura, o un soporte destinado a transportar el teléfono, no ha de contener piezas metálicas, y el dispositivo ha de estar al menos a 1,5 cm del cuerpo.

\*El límite SAR para dispositivos móviles es de 2,0 vatios/kilogramo (W/kg) como valor medio para diez gramos de tejido celular. Los valores SAR pueden diferir según las normas de presentación de información en vigor en diferentes países.

### **Consejos para reducir el nivel de exposición**

Para disminuir la cantidad de radiación recibida, le recomendamos que utilice su teléfono en buenas condiciones de recepción. Se aconseja limitar su utilización principalmente en : parkings subterráneos, o al desplazarse en coche, tren, etc.

Las condiciones de recepción se visualizan en el teléfono mediante un conjunto de barras verticales. Cuantas más barras se muestran, mejor es la calidad de la recepción.

Para limitar la exposición a la radiación, le recomendamos la utilización de un kit de manos libres.

**13.** La reparación de su teléfono ha de efectuarla un técnico autorizado. Si se confía la reparación del teléfono a una persona no habilitada, WIKO no asumirá la garantía del teléfono.

## **ATENCIÓN**

El desgaste por uso normal del producto (baterías, pantallas, teclados, objetivos de cámara de fotos) no está cubierto por la garantía **WIKO**.

## - Reciclaje



En el presente manual, el símbolo del contenedor tachado indica que el producto está sometido a una directiva europea, la 2002/96/EC : los productos eléctricos o electrónicos, las baterías, y los acumuladores

y otros accesorios necesariamente han de ser objeto de una recogida selectiva.

Al final de la vida útil del teléfono, haga uso de los contenedores de reciclaje, o llévelo a una tienda de teléfonos móviles. Este gesto ayudará a reducir los riesgos para la salud y a preservar el medioambiente. Los ayuntamientos y los distribuidores, y las asociaciones nacionales de constructores le aportarán las precisiones esenciales en materia de eliminación de su antiguo aparato.

«Los detalles y las condiciones de nuestra garantía del fabricante se encuentran disponibles en el sitio

internet [www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)»



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El abajo firmante, WIKO SAS con sede social en 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 Marsella - FRANCIA, declara por la presente que el **teléfono móvil MINZ+** cumple las normas y disposiciones de las directivas.

El procedimiento de declaración de conformidad, definido en el artículo 10.5 de la directiva 1999/5/EC, se ha llevado a cabo con la supervisión del siguiente organismo:

PHOENIX TESTLAB GmbH, Königswinkel 10

D-32825 Blomberg, Alemania

[www.phoenix-testlab.de](http://www.phoenix-testlab.de)

Phone +49(0)5235-9500-0 / Fax +49(0)5235-9500-10

CE 0700

El texto íntegro de la Declaración de Conformidad del aparato puede obtenerse previa solicitud por correo postal remitido a: **WIKO SAS** - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 Marsella - FRANCIA

20/01/2013



Laurent Dahan / Président

[Fecha]

[Nombre y firma de la persona responsable debidamente habilitada]

# Wiko

SHARE YOUR IDENTITY

## WIKO SAS

1, rue Capitaine Dessemond

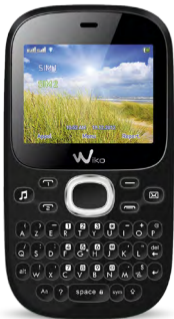
13007 Marsella

FRANCIA

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)



La escucha prolongada a fuerte potencia a través de cascos o auriculares puede provocar daños en la audición



# Wiko

SHARE YOUR IDENTITY

## minz+

### Guia rápida

---

*A descrição deste manual pode conter algumas diferenças em relação ao seu telefone em função da versão do software ou do seu operador telefónico*

---

## PARABÉNS !

Acabou de adquirir o seu telefone móvel **WIKO MINZ+**. Vai encontrar neste guia todas as informações relativas à utilização deste telefone móvel para se familiarizar rapidamente, como desejamos, com o universo WIKO.

**Copyright © 2013 WIKO**

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

A transferência, a reprodução e a distribuição das informações contidas neste manual não podem ser em caso algum transmitidas ou reproduzidas sob qualquer forma, ou sem a autorização escrita da WIKO.

### **Marcas registadas**

**WIKO** é uma marca registada de WIKO.

### **Advertência**

A **WIKO** reserva-se o direito de modificar a qualquer momento as informações presentes neste guia.

Este guia foi realizado com todo o cuidado, mas todas as informações e recomendações presentes não representam qualquer garantia.

### **Limite de responsabilidade**

A integralidade dos serviços e dos conteúdos acessíveis através deste aparelho constitui a propriedade exclusiva de terceiros, que está, assim, protegida pela legislação (Direito de autor, patente, licença e outras leis relativas à propriedade intelectual). Estes serviços estão reservados para a sua utilização pessoal e não para uma utilização comercial. É impossível utilizar estes conteúdos ou serviços sem um pedido por escrito ao proprietário do conteúdo. Não pode de modo algum copiar, publicar, transferir, vender ou utilizar em qualquer suporte conteúdos ou serviços editados através deste aparelho ou produzir formas derivadas.

OS SERVIÇOS E OS CONTEÚDOS DE TERCEIROS SÃO FORNECIDOS «NO SEU ESTADO INICIAL». A WIKO NÃO GARANTE OS CONTEÚDOS OU SERVIÇOS

FORNECIDOS DESTE MODO, DE MANEIRA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, PARA QUALQUER FINALIDADE BEM COMO AS GARANTIAS DE QUALIDADE COMERCIAL E DE ADEQUAÇÃO A UMA UTILIZAÇÃO EM ESPECIAL. A WIKO NÃO ASSEGURA A GARANTIA DA EXACTIDÃO, DA VALIDADE, DA LEGALIDADE OU DA EXAUSTIVIDADE DOS CONTEÚDOS OU SERVIÇOS FORNECIDOS POR ESTE APARELHO. A WIKO NÃO SERÁ RESPONSABILIZADA EM CASO DE NEGLIGÊNCIA, QUER A NÍVEL DA RESPONSABILIDADE CONTRATUAL OU DELITUAL, DOS DANOS DIRECTOS OU INDIRECTOS, DOS ACESSÓRIOS ESPECIAIS, DOS HONORÁRIOS DE ADVOGADO, DAS DESPESAS OU DE QUALQUER OUTRO DANO PROVOCADO PELA UTILIZAÇÃO DOS CONTEÚDOS OU SERVIÇOS POR SI OU POR UM TERCEIRO MESMO, SE A WIKO TIVER SIDO INFORMADA DA POSSIBILIDADE DESTE TIPO DE PROBLEMAS. ALGUNS PAÍSES NÃO AUTORIZAM A EXCLUSÃO DAS GARANTIAS IMPLÍCITAS OU A LIMITAÇÃO DOS DIREITOS LEGAIS DO CONSUMIDOR. PODE DAR-SE

O CASO DE ESTAS EXCLUSÕES NÃO SE APLICAREM A SI.

### **Conteúdo da embalagem :**

1. Telemóvel WIKO MINZ+
2. Carregador
3. Cabo micro USB
4. Bateria
5. Kit de mãos livres
6. Guia rápido

## Descubra o seu telefone



1. Auscultador
2. Tecla de chamada SIM1
3. Teclas de navegação e OK
4. Tecla de chamada SIM2
5. Tecla FN (Função)
6. Modo de introdução
7. Índice ou Voltar
8. Ligar-Desligar/Final de chamada
9. Modo silencioso
10. Tecla Bloquear teclado
11. Porta micro USB
12. Tomada áudio 3.5mm

- Teclas I e O : diminuir/aumentar o som durante a leitura multimédia.
- Teclas esquerda e direita no teclado de navegação : diminuir/aumentar o som durante uma chamada.
- Tecla *Space* : bloquear o teclado.
- Tecla de chamada SIM1 e depois tecla *Space* : desbloquear o teclado.
- Tecla *alt/Fn* : carregar uma vez para ativar os números e símbolos no teclado, carregar duas vezes para bloquear o teclado no modo números e símbolos.
- Tecla *\$* : Carregar demoradamente para activar o perfil áudio «Silencioso».

## Preparar a instalação

### Inserção do cartão SIM

Minz+ é um telemóvel com um duplo cartão SIM. Antes de começar a utilizar o telefone, deve instalar um cartão SIM.

Verifique que o telefone esteja apagado e que o carregador não esteja conectado ao telefone. Uma pequena ranhura na parte de baixo do telefone permite abrir a capa. Retire a bateria, insira os cartões SIM nos lugares previstos para o efeito.

### Inserção de um cartão de memória

Pode utilizar um cartão MicroSD para aumentar a capacidade de armazenamento do seu telefone. Retire a placa traseiro do telefone, retire a bateria, empurre o adaptador de MicroSD no sentido indicado em cima, insira o cartão de memória no lugar previsto para o efeito.

**Nota :** Guarde o cartão SIM e o cartão de memória fora

do do alcance das crianças!

### **Instalação da bateria**

Queira instalar a bateria no seu lugar alinhando os contactos do telefone e da bateria, e depois carregue ligeiramente na bateria para a instalar.

### **Carregamento da bateria**

O seu telefone é alimentado por uma bateria recarregável.

Ligue o carregador a uma tomada de corrente e o terminal micro USB à porta USB do telefone. Quando o carregamento esteve terminado, desligue-o do carregador.

Para mais informações, consulte a seção «Indicações de segurança».

**Nota :** Utilize somente baterias, carregadores e acessórios de telefone aprovados pelo fabricante, a utilização dos outros acessórios pode danificar o seu telemóvel e provocar danos!

### **Primeira utilização**

Para ligar o telefone, pressione no botão Ligar-Desligar durante três segundo.

Depois de ter escolhido a língua, uma lista de **Perfil de conexão** aparece, e deve escolher o perfil correspondente ao seu operador SIM1 e/ou SIM2.

Uma vez escolhido, o telefone fica automaticamente com os parâmetros para os serviços GPRS, MMS, etc. Se o seu operador não aparecer na lista, deve configurá-lo manualmente. Para isso, consulte a seção «Internet Móvel»

### **Código PIN**

**Código PIN :** o código PIN (número de identificação pessoal) serve para proteger o seu cartão SIM contra qualquer utilização fraudulenta. Se ativou o **Bloqueio SIM** no menu *Parâmetros de Segurança* → *Segurança SIM* → *Bloqueio PIN*, deve introduzir o código PIN correto para desbloquear o cartão SIM aquando da próxima ligação do telefone. É o seu operador telefóni-



co que lhe fornece o seu código PIN.

**Alerta :** Passado três introduções do código PIN erradas, o telemóvel fica bloqueado e é necessário desbloqueá-lo com o seu operador telefónico ou graças ao seu código PUK.

## Utilizar as funções do Menu

### Registo de chamadas

Pode aceder ao registo de chamadas ao carregar no botão de chamada SIM1/SIM2 na página inicial ou a partir do Menu. Utilize as teclas esquerda/direita para percorrer os separadores, de modo a consultar o seu historial de chamadas.

### Contactos

Para efetuar uma busca no repertório, introduza o nome do contacto desejado na barra de pesquisa. Pour configurer des numéros abrégés ou consulter l'état de stockage du répertoire, accédez au *Contacts-Options - Ajustes*.

### Multimédia

**Máquina fotográfica.** Clique na tecla OK para tirar fotografias, se a memória for insuficiente, queira inserir um cartão de memória, depois clique em «Op-

ções-Armacenamento-Cartão de memória».

**Câmara** permite-lhe fazer vídeos, e depois lê-los no Leitor de vídeos. Antes de guardar, queira inserir um cartão de memória, e depois clique em «Opções - Armazenamento - Cartão de memória».

**Dictafone** permite a gravação de um som, utilize a tecla Alta para guardar. Vá a *Opções* → *Parâmetros* para definir o espaço de armazenamento preferido e a qualidade do registo. Vá a *Opções* → *Lista* para visualizar os sons registados.

### **Música**

Os ficheiros de música nos formatos MP3, AMR, WAV são aceites pelo leitor.

Vá a *Lista - Opções - Acrescentar*, escolha um dossier que contém os seus ficheiros de música. Pode também acrescentar os ficheiros a partir de vários dossiers.

Se não conseguir acrescentar elementos, vá a *Lista - Opções - Parâmetros - Lista de leitura*, verifique o

lugar de armazenamento padrão.

### **Internet móvel**

Vá ao menu **Ferramentas - Serviços - WAP**, pode começar a navegar na Internet. Se tiver problemas de conexão, vá a *Serviços - Wap - Parâmetros - Conta de dados*, ative a conta (de tipo WAP GPRS) segundo o seu operador.

Se não encontrar o seu operador na lista, vá a *Serviços - Conectividade - Conta de dados*, carregue em *Opções - Acrescentar uma conta*, informe-se junto do seu operador para preencher os campos necessários, e depois registe-a. Depois, volte nos parâmetros de menu WAP e ative essa nova conta.

### **E-book**

Copie os seus ficheiros txt no armazenamento do seu telefone ou no cartão de memória, num dossier denominado «Ebook». Escolha o lugar de armazenamento de acordo com o seu caso em *Ajustes globais*.

O ficheiro aparece deste modo na prateleira E-book.

## Parâmetros

**Ajustes duplo SIM** permite ativar ou desativar os seus cartões SIM quando o seu telefone estiver ligado.

**Ajustes do telefone**: regular a data e a hora, on/off automático, idioma, modo de introdução, visualização, atalhos, luminosidade e retroiluminação, etc.

**Atalho**: Teclas dedicadas permite atribuir uma função às teclas de navegação. Pode deste modo executá-la a partir da página inicial ao carregar na tecla.

Se atribuir a função « Atalhos » a uma tecla, quando carregar nessa tecla a partir da página inicial, uma lista de atalhos aparece, e esta é modificável em *Ajustes do telefone* - Atalhos, pode aí acrescentar, suprimir e mudar a ordem de todos os atalhos disponíveis do telefone.

**Parâmetros de rede – SIM1/SIM2 -Definir o perfil de rede**:

Se omitiu escolher o seu operador no primeiro lan-

çamento do telefone, escolha aqui de novo o perfil de rede.

Se não conseguir encontrar o seu operador de serviço de rede na lista, queira consultar a seção « Internet móvel » para uma configuração manual.

Parâmetros de segurança permite ativar a proteção do telefone por vários meios: os códigos PIN, o desbloqueio do telefone a cada lançamento, e um bloqueio automático do ecrã.

♦ O código de bloqueio padrão é o 1234.

**Restaurar os parâmetros de fábrica**: Deve introduzir a senha de bloqueio do telefone apropriada (por padrão: 1234), e carregue em OK para restaurar os parâmetros de fábrica.

## Configuração USB

Quando o seu telefone está conectado a um computador graças a cabo de conexão PC, pode ativar a função **Armazenamento externo** e utilizar o telefone enquanto disco removível.

## Instruções de segurança

**Para utilizar este telefone com toda a segurança, leia atentamente as instruções de segurança :**

**1. Crianças :** Esteja muito atento em relação às crianças.

Um telefone móvel contém várias peças soltas. Por isso, convém ter cuidado quando uma criança está em contacto com um telefone móvel. O produto contém peças pequenas que podem ser ingeridas ou provocar a sufocação em caso de ingestão.

Caso o seu aparelho tenha uma máquina fotográfica ou um dispositivo de iluminação, não utilize demasiado perto dos olhos das crianças ou dos animais.

**2. Audição :** Quando o som está na potência máxima, a escuta prolongada através de auscultadores leves pode provocar danos na sua audição.

Reduza o volume até ao mínimo necessário quando ouvir música ou uma conversa. Evite os volumes ele-

vados durante um período longo.

**3. Ao volante :** Tenha cuidado quando conduz. A condução exige uma atenção extrema e regular para reduzir ao máximo os riscos de acidente. A utilização de um telefone móvel distrair o seu utilizador e levá-lo a provocar um acidente. É necessário respeitar escrupulosamente a legislação e as regulamentações locais em vigor relativas às restrições de utilização de telefones sem fios ao volante. Por isso, é proibido telefonar quando se estiver a conduzir e a utilização de um kit de mãos livres não pode ser considerada uma solução.

**No avião :** Desligue o seu telefone no avião.

Pense em desligar o seu telefone quando estiver num avião (GSM + Bluetooth). Ele pode provocar interferências.

**4. Meio hospitalar :** Desligue o seu telefone se estiver perto de um aparelho médico.

É muito perigoso ligar um telefone perto de um aparelho médico. Ele pode provocar interferências com aparelhos médicos. Por isso, convém respeitar todas as instruções e avisos nos hospitais ou centros de saúde. Pense em desligar o seu telefone nas estações de serviço. Não utilize o seu aparelho numa **estação de serviço**, perto de combustíveis. É perigoso utilizar o seu telefone no interior de uma **garagem profissional**.

**5. Implantes electrónicos e estimuladores cardíacos:** As pessoas que têm um implante electrónico ou um estimulador cardíaco devem por precaução posicionar o telefone no lado oposto ao do implante durante uma chamada. Se verificar que o seu aparelho provoca interferências com um estimulador cardíaco, desligue imediatamente o telefone e contacte o fabricante do estimulador cardíaco para se informar sobre os comportamentos a adoptar.

**6. Riscos de incêndio:** Não deixe o seu aparelho perto de fontes de calor como um radiador ou um fogão. Não carregue o seu telefone perto de matérias inflamáveis

(os riscos de incêndio são reais).

**7. Contacto com líquidos:** Não ponha o telefone em contacto com líquidos, nem com as mãos molhadas. Todos os danos provocados pela água podem ser irremediáveis.

**8.** Utilize exclusivamente os **acessórios** homologados pela WIKO. A utilização de acessórios não homologados pode deteriorar o seu telefone ou provocar riscos.

**9.** Não destrua as **baterias** e os **carregadores**.

Nunca utilize uma bateria ou um carregador danificado.

Não ponha baterias em contacto com objectos magnéticos, devido ao risco de curto-circuito entre os terminais positivo e negativo da bateria e de destruir definitivamente a bateria ou o telefone. De uma maneira geral, não deve expor as baterias a temperaturas muito baixas ou muito elevadas (inferiores a 0°C ou superiores a 45°C). Estas diferenças de temperatura podem reduzir a autonomia e o tempo de vida das baterias.

**10. Choques ou impactos :** Utilize e manuseie o seu telefone com o máximo cuidado.

Proteja o seu telefone dos choques ou impactos, que podem danificá-lo. Algumas peças do seu telefone são de vidro e podem quebrar-se em caso de queda ou de fortes impactos. Não toque no ecrã com um objecto pontiagudo.

**11. Descarga eléctrica :** Não tente desmontar o seu telefone. Os riscos de descarga eléctrica são reais.

**12. Conservação e limpeza :** Se quiser limpar o seu aparelho, utilize um pano seco (sem dissolventes, como o benzeno, ou álcool).

**13. Recarregue** o seu telefone numa zona bem arejada. Não recarregue o seu aparelho se ele estiver em cima de um tecido.

**14. Alteração das bandas magnéticas.** Não coloque o seu telefone ao lado de um cartão de crédito, pois isso pode danificar os dados das bandas magnéticas.

## - Instruções de utilização importantes

*Baterias - SIM - Chamada de urgência - TAS - Reparação*

1. Para aumentar o tempo de vida da sua bateria, utilize apenas carregadores e baterias WIKO. A substituição de uma bateria por um modelo não conforme pode provocar uma explosão desta última.

2. Nunca deite as baterias no fogo e respeite as instruções em vigor em termos de reciclagem das baterias e dos telefones usados.

3. Não danifique nem esmague a bateria. Isto pode provocar um curto-circuito interno e um sobreaquecimento.

4. Não desmonte a bateria.

5. A bateria pode ser recarregada muitas vezes antes de ter de ser substituída. Quando a bateria apresentar sinais de enfraquecimento, pode proceder à sua substituição.

6. Se não utilizar o seu telefone móvel durante um

período prolongado, pense em recarregar a bateria para otimizar o seu tempo de utilização.

**7.** Não deite fora as baterias com os resíduos domésticos. Pense na reciclagem e siga as instruções do fabricante. Se a bateria estiver danificada, leve-a ao serviço pós-venda ou ao revendedor WIKO autorizado mais perto de si.

**8.** Para reduzir o seu consumo de energia, desligue o carregador da tomada quando o carregamento da bateria estiver terminado.

**9.** Não deixe a bateria a recarregar durante mais de uma semana. Isso poderá provocar uma sobrecarga e reduzir o tempo de vida do produto.

**10.** Manuseie os cartões SIM com cuidado. Limpe os cartões com um pano suave se parecerem sujos.

**11.** Chamada de urgência: pode dar-se o caso dos números de urgência não estarem acessíveis em todas as redes de telefones móveis em zonas isoladas ou com pouca cobertura. Informe-se previamente junto do seu operador.

## **12. Exposição às radiofrequências :**

O seu telefone móvel foi realizado e fabricado de maneira a respeitar as directivas internacionais (ICNIRP<sup>1</sup>) em termos de exposição às frequências radioeléctricas. Estas directivas foram estabelecidas por organismos científicos independentes a partir de estudos e de pesquisas com vista a garantir a segurança de todas as pessoas que utilizem um telefone móvel.

As instruções de segurança relativas à exposição à sondas de rádio utilizam uma unidade de medida chamada TAS (taxa de absorção específica). As directivas internacionais fixaram este limite em 2 W/kg\*. Durante os testes que permitem identificar a TAS, utiliza-se o telefone em posições de funcionamento normal.

*<sup>1</sup>Comissão Internacional de Protecção contra as Radiações Não Ionizantes*

Mesmo que a taxa de absorção específica seja determinada ao nível de potência mais elevado, a taxa de absorção específica real do telefone em funcionamento pode ser bastante inferior ao valor máximo.

Um telefone é concebido para funcionar em diferentes níveis de potência de modo a utilizar apenas a potência de que necessita para estar ligado à rede.

Além disso, qualquer modelo de telefone deve submeter-se a testes antes da sua comercialização com vista a garantir a sua conformidade à directiva europeia R&TTE.

Esta directiva publica regras estritas com o objectivo de garantir a segurança dos utilizadores e prevenir quaisquer riscos sanitários.

**O valor máximo da TAS testada neste aparelho é de 0,943W/Kg.** Ele está em conformidade com as regras em termos de exposição às frequências radioelétricas, quando ele é utilizado na sua posição ao nível da orelha, ou a uma distância mínima de 1,5 cm do corpo. Para transmitir documentos, dados ou mensagens, este aparelho utiliza uma ligação de qualidade à rede. Por vezes, a transmissão de documentos ou de mensagens pode ser adiada até que a ligação seja

possível. Neste caso, respeite as instruções relativas à distância de separação para o estabelecimento da transmissão. Se utilizar um estojo de protecção, um clip de cinto, ou um suporte utilizado para o transportar, ele não deve ter peças metálicas e deve estar a uma distância mínima de 1,5 cm entre o produto e o corpo.

\*O limite da TAS relativo aos equipamentos móveis é de 2,0 watts/quilograma (W/kg) em média por dez gramas de tecido celular. Os valores da TAS podem evoluir segundo as normas de apresentação das informações em vigor em diferentes países.

### **Conselhos para reduzir o nível de exposição**

Para diminuir a quantidade de radiação recebida, recomendamos-lhe que utilize o seu telefone em boas condições de recepção. Aconselha-se a limitar a sua utilização especialmente em : parques de estacionamento subterrâneos, durante os trajectos de carro ou de comboio, etc.



As condições de recepção estão indicadas através de barrinhas que aparecem no seu telefone. Quanto mais barrinhas aparecerem, melhor é a qualidade de recepção.

Para limitar a exposição às radiações, recomendamos-lhe a utilização do kit de mãos livres.

Para limitar as consequências negativas da exposição a uma radiação prolongada, aconselhamos os adolescentes a manter o telefone afastado do baixo-ventre e às mulheres grávidas a manter o telefone afastado do ventre.

**13.** La reparação do seu aparelho deve ser realizada por um técnico autorizado. Se confiar a reparação do seu aparelho a pessoas não habilitadas, a WIKO não assegura a garantia do telefone.

## **ATENÇÃO**

A **WIKO** não garante o desgaste normal do produto (baterias, ecrãs, teclados, objectivas de máquina fotográfica, etc.).

## ~ Reciclagem



Neste manual, o símbolo do caixote do lixo barrado com uma cruz indica que o produto está submetido a uma directiva europeia 2002/96/EC: os produtos eléctricos, electrónicos, as baterias e os acumuladores e acessórios devem obrigatoriamente ser alvo de uma triagem selectiva.

Coloque o telefone que deixou de ser utilizado num caixote de lixo apropriado, ou entregue-o numa loja de telefones móveis. Este comportamento ajudará a reduzir os perigos para o ambiente e a saúde.

As autarquias, os revendedores e as associações nacionais de fabricantes dar-lhe-ão as indicações essenciais relativas à eliminação do seu antigo aparelho.

«Detalhes e condições de nossa garantia construtor disponíveis no site web [www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)»

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós, WIKO SAS - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 Marseille - FRANÇA, declaramos pela presente que o **telefone móvel MINZ+** está em conformidade com as normas e as disposições das directivas.

O procedimento de declaração de conformidade, definida no artigo 10.5 da directiva 1999/5/EC, foi realizado sob o controlo do seguinte organismo:

PHOENIX TESTLAB GmbH, Königswinkel 10

D-32825 Blomberg, Germany

[www.phoenix-testlab.de](http://www.phoenix-testlab.de)

Phone +49(0)5235-9500-0 / Fax +49(0)5235-9500-10

CE 0700

O texto integral da Declaração de Conformidade do aparelho está disponível a pedido por via postal ao seguinte endereço: **WIKO SAS** - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 Marseille - FRANÇA

20/01/2013



Laurent Dahan / Président

[Data]

[Nome e assinatura do responsável devidamente habilitado]

# Wiko

SHARE YOUR IDENTITY

## WIKO SAS

1, rue Capitaine Dessemond

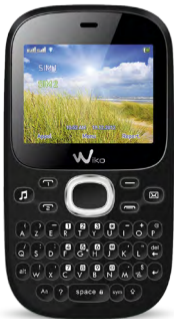
13007 Marseille

FRANÇA

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)



Quando o som está na potência máxima, a utilização prolongada do leitor pode provocar danos de audição no utilizador.



# Wiko

SHARE YOUR IDENTITY

## minz+ Schnellstartanleitung

---

*Die Beschreibung dieses Handbuchs kann in einigen Punkten je nach Software-Version oder Telefonanbieter leicht von Ihrem Gerät abweichen.*

---

## HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Mobiltelefons **WIKO MINZ+**.

In dieser Anleitung finden Sie alle notwendigen Informationen zur Benutzung des Mobiltelefons, um sich möglichst schnell mit dem WIKO-Umfeld vertraut machen zu können.

**Copyright © 2013 WIKO**

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

Die Wiedergabe, Vervielfältigung und Verbreitung der in dieser Anleitung enthaltenen Informationen, gleich welcher Art, sind ohne schriftliche Genehmigung seitens WIKO untersagt.

### **Handelsmarken**

**WIKO** ist eine eingetragene Marke von WIKO.

### **Hinweis**

**WIKO** behält sich das Recht vor, die in dieser Anleitung

enthaltenen Informationen jederzeit zu ändern.

Obwohl diese Anleitung mit größter Sorgfalt erstellt wurde, stellen die in ihr enthaltenen Angaben und Empfehlungen keine Eigenschaftszusicherung dar.

### **Haftungsbeschränkung**

Alle mit diesem Gerät zugänglichen Dienste und Inhalte sind ausschließliches Eigentum Dritter und daher gesetzlich geschützt (Urheber-, Patent-, Lizenzrecht und sonstige Gesetze zum Schutz des geistigen Eigentums). Diese Dienste sind ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt. Eine Nutzung dieser Inhalte oder Dienste ist ohne Einholung einer schriftlichen Genehmigung durch den Urheberrechtsinhaber untersagt. Mit Hilfe dieses Gerätes herausgegebene Inhalte und Dienste dürfen in keiner Weise und ungeachtet ihrer Form kopiert, veröffentlicht, übertragen, verkauft oder ausgewertet oder in abgeleiteter Form genutzt werden. DIENSTE UND INHALTE DRITTER WERDEN „SO WIE SIE SIND“ ANGEBOTEN. WIKO ÜBERNIMMT KEINE

GARANTIE FÜR DIE ANGEBOTENEN INHALTE ODER DIENSTE, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND UND UNABHÄNGIG VON DEM DAMIT VERFOLGTEN ZWECK, UND AUCH KEINE GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG ZU EINEM BESTIMMTEN ZWECK. WIKO ÜBERNIMMT KEINE GEWÄHR FÜR DIE RICHTIGKEIT, GÜLTIGKEIT, RECHTMÄSSIGKEIT ODER VOLLSTÄNDIGKEIT DER VON DIESEM GERÄT ZUGÄNGLICH GEMachten INHALTE ODER DIENSTE. WIKO ÜBERNIMMT BEI FAHRLÄSSIGKEIT KEINE VERTRAGLICHE ODER DELIKTISCHE HAFTUNG FÜR DIREKTE ODER INDIREKTE SCHÄDEN, ERSATZANSPRÜCHE, ANWALTSKOSTEN, FÜR KOSTEN ODER ANDERE ENTSTANDENEN FOLGESCHÄDEN AUS DER NUTZUNG DER INHALTE ODER DIENSTE DURCH SIE SELBST ODER DURCH DRITTE, AUCH WENN WIKO VON SOLCHEN SCHÄDEN UNTERRICHTET WURDE. MANCHE LÄNDER ERLAUBEN KEINEN AUSSCHLUSS STILLSCHWEIGENDER GEWÄHRLEISTUNGEN ODER EINE

EINSCHRÄNKUNG GESETZLICH FESTGELEGTER RECHTE DES VERBRAUCHERS, SO DASS DIESE EINSCHRÄNKUNGEN ODER AUSSCHLÜSSE FÜR SIE WOMÖGLICH NICHT GELTEN.

### **Lieferumfang :**

1. Mobiltelefon WIKO MINZ+
2. Netzadapter
3. Micro-USB-Kabel
4. Akku
5. Kopfhörer mit Mikrofon
6. Kurzanleitung

## Präsentation Ihres Gerätes



1. Hörer
2. Ruftaste SIM1
3. Navigationstasten und OK
4. Ruftaste SIM2
5. Funktionstaste (Fn-Taste)
6. Eingabemodus
7. Telefonbuch oder Zurücktaste
8. Ein-Aus/Gespräch beenden
9. Stummschaltung
10. Tastatursperre
11. Micro-USB-Anschluss
12. Kopfhöreranschluss 3,5mm



- **I-/O-Taste** : Verminderung/Erhöhung der Lautstärke bei Multimedia-Wiedergabe.
- **Rechts-/ Links-Taste auf dem Navigationspad** : Verminderung/Erhöhung der Lautstärke von Anrufen.
- **Space-Taste** : Sperren der Tastatur.
- **Ruftaste SIM1 und anschließend Space-Taste** : Entsperren der Tastatur.
- **Alt/Fn Taste** : Einmaliges Drücken zum Aktivieren der Tastatur mit den Zahlen und Symbolen, zweimaliges Drücken zum Blockieren der Tastatur im Zahlen- und Symbol-Modus.
- **\$-Taste** : Längeres Drücken zum Aktivieren des Audio-Profiles „Stumm“.

## Vor der Inbetriebnahme

### Einlegen der SIM-Karte

Minz+ ist ein Mobiltelefon mit zwei SIM-Karten. Vor Benutzung des Telefons müssen Sie zunächst eine SIM-Karte einlegen.

Stellen Sie sicher, dass das Telefon ausgeschaltet und kein Ladegerät angeschlossen ist. Über die kleine Einkerbung an der Unterseite lässt sich das Gerät öffnen. Nehmen Sie den Akku heraus, und setzen Sie die SIM-Karten in die entsprechenden Steckplätze ein.

### Einlegen einer Speicherkarte

Zur Erhöhung der Speicherkapazität Ihres Telefons können Sie eine Micro-SD-Karte verwenden.

Entfernen Sie die hintere Abdeckung des Telefons, nehmen Sie den Akku heraus, verschieben Sie den Micro-SD-Halter in die oben angezeigte Richtung und setzen Sie die Speicherkarte in den Steckplatz ein.

**Anmerkung** : Bewahren Sie SIM- und Speicherkarten

außer Reichweite von Kindern auf!

### **Einsetzen des Akkus**

Setzen Sie den Akku in die dafür vorgesehene Ausparung ein und achten Sie darauf, dass die Kontakte des Telefons mit den Kontakten des Akkus übereinstimmen. Drücken Sie nun den Akku vorsichtig hinein.

### **Aufladen des Akkus**

Ihr Telefon wird über einen aufladbaren Akku mit Strom versorgt.

Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose und das Micro-USB-Kabel an den USB-Anschluss des Telefons an. Trennen Sie am Ende des Ladevorgangs den Akku vom Ladegerät.

Weitere Informationen sind dem Kapitel „Sicherheitshinweise“ zu entnehmen.

**Anmerkung:** Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Akkus, Ladegeräte und Zubehörteile, die Benutzung anderweitiger Teile kann

zu Schäden an Ihrem Mobiltelefon führen!

### **Erstmalige Inbetriebnahme**

Drücken Sie drei Sekunden lang auf die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten.

Nach Auswahl der gewünschten Sprache erscheint eine Liste mit **Verbindungsprofilen** und Sie werden aufgefordert, das Profil auszuwählen, das dem Betreiber Ihrer SIM1- und/oder SIM2-Karte entspricht. Die MMS- und GPRS-Einstellungen werden daraufhin automatisch vorgenommen.

Wenn Ihr Anbieter nicht auf der Liste erscheint, müssen die Einstellungen manuell konfiguriert werden, siehe Kapitel „**Mobiles Internet**“.

### **PIN-Code**

**PIN-Code:** Mit dem PIN-Code (persönliche Identifikationsnummer) können Sie Ihre SIM-Karte gegen unbefugte Benutzung schützen. Wenn Sie im Menü

*Sicherheitseinstellungen* → *SIM-Sicherheit* → *PIN-Schutz* die Option **SIM-Schutz** aktiviert haben, müssen Sie zur Entsperrung der SIM-Karte bei der nächsten Inbetriebnahme Ihres Telefons zunächst den richtigen PIN-Code eingeben. Den PIN-Code erhalten Sie von Ihrem Netzbetreiber.

**Warnhinweis:** Wenn dreimal ein falscher PIN-Code eingegeben wird, wird das Telefon gesperrt. In diesem Fall muss das Telefon durch Ihren Netzbetreiber oder durch Eingabe des richtigen PUK-Codes wieder entsperrt werden.

## Benutzung der Menüfunktionen

### Rufliste

Durch Drücken der Ruftaste SIM1/SIM2 auf dem Startbildschirm oder über das Menü gelangen Sie zur Rufliste. Navigieren Sie über die Links-/Rechts-Taste durch die Datenfenster, bis Sie zur Rufliste gelangen.

### Kontakte

Geben Sie für eine Suche im Telefonbuch den Namen des gewünschten Kontaktes in der Suchleiste ein. Über *Kontakte – Optionen – Einstellungen* lassen sich Kurzwahlnummern konfigurieren oder der Speicherzustand des Telefonbuchs abfragen.

### Multimedia

**Fotokamera.** Tippen Sie zur Aufnahme von Fotos auf OK. Bei vollem Speicher muss eine neue Speicherkarte eingelegt werden, tippen Sie anschließend auf *Optionen – Speicherung – Speicherkarte*.

Mit der **Videokamera** lassen sich Videos aufnehmen, die anschließend über den **Video-Player** wiedergegeben werden können. Legen Sie vor der Videoaufzeichnung eine Speicherkarte ein, und tippen Sie dann auf *Optionen – Speicherung – Speicherkarte*.

Das Diktiergerät dient der Tonaufzeichnung. Betätigen Sie die Aufwärtstaste, um mit der Aufzeichnung zu beginnen. Über *Optionen → Einstellungen* können der gewünschte Speicherplatz und die Aufzeichnungsqualität bestimmt werden. Über *Optionen → Liste* lassen sich die Tonaufnahmen abrufen.

### **Musik**

Das Gerät unterstützt Musikdateien in den Formaten MP3, AMR und WAV.

Rufen Sie das Menü *Liste - Optionen – Hinzufügen* auf und wählen Sie einen Ordner mit Ihren Musikdateien aus. Sie können auch Dateien aus mehreren Ordnern hinzufügen.

Wenn das Hinzufügen von Musikstücken nicht gelingt,

rufen Sie das Menü *Liste - Optionen – Einstellungen – Wiedergabeliste* auf und überprüfen Sie den defaultmäßigen Speicherplatz.

### **Mobiles Internet**

Über das **Menü Extras – Dienste – WAP** haben Sie Zugang zum Internet. Rufen Sie bei Problemen mit der Internet-Verbindung das Menü *Dienste – Wap – Einstellungen – Datenkonto* auf, und aktivieren Sie das Ihrem Netzbetreiber entsprechende Konto (Typ WAP GPRS).

Wenn Ihr Betreiber nicht auf der Liste erscheint, müssen Sie das Menü *Dienste – Konnektivität – Datenkonto* aufrufen und auf *Optionen – Konto* hinzufügen tippen. Wenden Sie sich zum Ausfüllen der entsprechenden Felder an Ihren Netzbetreiber und speichern Sie anschließend Ihre Eingabe. Kehren Sie danach zu den Einstellungen im WAP-Menü zurück und aktivieren Sie das neu eingerichtete Konto.

## E-Book

Kopieren Sie Ihre txt-Dateien in den Ordner „E-Book“ auf Ihrem Telefonspeicher oder Ihrer Speicherkarte. Wählen Sie den gewünschten Speicherplatz in *Globale Einstellungen*. Die Datei erscheint nun auf dem E-Book-Regal.

## Einstellungen

Wenn Ihr Telefon eingeschaltet ist, können Sie über **Dual-SIM-Einstellungen** Ihre SIM-Karten aktivieren bzw. deaktivieren.

**Telefon-Einstellungen:** Einstellen von Datum und Uhrzeit, Autom. Ein/Aus-Schalten, Sprache, Eingabemodus, Anzeige, Abkürzungen, Helligkeit und Hintergrundbeleuchtung usw.

**Abkürzung:** Über *Tastenkürzel* können die Navigationstasten mit einer spezifischen Funktion belegt werden. Sie erscheinen daraufhin auf dem Startbildschirm und können durch Fingertipp aktiviert werden. Wenn Sie einer Taste die Funktion „Abkürzung“

zugeteilt haben und Sie diese Taste dann über den Startbildschirm antippen, erscheint eine Abkürzungsliste, die über das Menü *Telefon - Einstellungen - Abkürzungen* geändert werden kann. Hier können Sie Abkürzungen hinzufügen, löschen oder die Reihenfolge der auf Ihrem Gerät verfügbaren Abkürzungen ändern.

### Netzeinstellungen – SIM1/SIM2 – Netzprofil auswählen :

Wenn Sie vergessen haben, Ihren Netzbetreiber bei der erstmaligen Inbetriebnahme auszuwählen, können Sie das Netzprofil hier erneut auswählen.

Wenn Sie Ihren Netzbetreiber auf der Liste nicht finden können, folgen Sie bitte den Anweisungen im Abschnitt „Mobiles Internet“ für eine manuelle Konfiguration.

In den **Sicherheitseinstellungen** lässt sich der Telefonschutz über verschiedene Wege einrichten: über die PIN-Codes, über die Telefonsperre bei Neustart und über die automatische Displaysperre.

◆ Der werksseitige Sperrcode lautet 1234.

**Auf Werkseinstellungen zurücksetzen.** Zum Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen müssen Sie den richtigen Sperrcode des Telefons eingeben (defaultmäßig 1234) und anschließend auf OK tippen.

### **USB-Konfiguration**

Wenn Sie Ihr Telefon über ein entsprechendes Kabel an einen PC anschließen, können Sie die Funktion zur **externen Speicherung** aktivieren und Ihr Telefon als Wechseldatenträger nutzen.

## Sicherheitshinweise

**Bitte lesen Sie für einen sicheren Gebrauch Ihres Geräts nachstehende Sicherheitshinweise aufmerksam durch:**

**1. Kinder:** Behalten Sie Kinder stets im Auge.

Mobiltelefone enthalten zahlreiche Kleinteile, seien Sie daher besonders achtsam, wenn Kinder mit dem Gerät umgehen. Das Produkt enthält Kleinteile, die verschluckt werden und zu Erstickungsgefahr führen können.

Wenn Ihr Gerät eine Kamera oder ein Fotolicht besitzt, führen Sie dieses nicht zu nah an die Augen von Kindern und Tieren.

**2. Lautstärke:** Länger anhaltende große Lautstärke über Kopf- oder Ohrhörer kann Ihr Gehör schädigen. Stellen Sie die Lautstärke daher so leise wie möglich ein, wenn Sie Musik hören oder ein Gespräch führen. Vermeiden Sie länger anhaltende große Lautstärken.

**3. Am Steuer:** Vorsicht beim Autofahren. Beim Autofahren ist zum Vermeiden von Unfällen volle Aufmerksamkeit erforderlich. Die Benutzung eines Mobiltelefons kann ablenken und zu Unfällen führen. Die gesetzlichen Bestimmungen und vor Ort geltenden Vorschriften über Nutzungsbedingungen von Mobiltelefonen am Steuer sind daher genauestens einzuhalten. Während des Autofahrens ist Telefonieren verboten und auch die Benutzung einer Freisprechanlage kann nicht als Lösung betrachtet werden.

**Im Flugzeug.** Schalten Sie Ihr Handy im Flugzeug aus. Vergessen Sie nicht, Ihr Handy im Flugzeug auszuschalten (GSM + Bluetooth + WLAN). Es können Interferenzen hervorgerufen werden.

**4. Im Krankenhaus:** Schalten Sie Ihr Telefon in der Nähe von medizinischen Geräten aus. Ein in der Nähe von medizinischen Geräten eingeschaltetes Telefon kann sich als gefährlich erweisen.

Es können Interferenzprobleme auftreten. In Krankenhäusern und Gesundheitszentren sind daher alle entsprechenden Vorschriften und Hinweise unbedingt zu beachten.

Denken Sie auch daran, Ihr Handy an **Tankstellen** auszuschalten. Benutzen Sie Ihr Handy nicht an Tankstellen in der Nähe von Kraftstoffen.

Auch in **Autowerkstätten** kann sich die Benutzung Ihres Telefons als gefährlich erweisen.

**5. Elektronische Implantate und Herzschrittmacher:** Personen mit elektronische Implantaten oder Herzschrittmachern sollten ihr Mobiltelefon bei Rufeingang sicherheitshalber auf der dem Implantat gegenüber liegenden Seite aufbewahren. Wenn Sie bemerken, dass Ihr Gerät mit Ihrem Herzschrittmacher interferiert, schalten Sie das Telefon sofort aus und wenden Sie sich an den Hersteller des Herzschrittmachers, um Informationen über die erforderlichen Maßnahmen einzuholen.

**6. Brandgefahr:** Halten Sie Ihr Gerät fern von Wär-

mequellen wie Heizung oder Kochherd. Laden Sie Ihr Handy nicht in der Nähe von entflammaren Materialien auf (Brandgefahr).

**7. Kontakt mit Flüssigkeiten:** Halten Sie Ihr Gerät fern von Flüssigkeiten und benutzen Sie es nicht mit feuchten Händen, durch Wasser verursachte Schäden sind vielfach irreparabel.

**8. Benutzen Sie nur von WIKO zugelassene Zubehörteile.**

Die Benutzung nicht zugelassener Zubehörteile kann Ihr Gerät beschädigen oder Risiken bergen.

**9. Akkus und Ladegeräte** dürfen nicht beschädigt werden.

Benutzen Sie nie beschädigte Akkus oder Ladegeräte. Halten Sie die Akkus von magnetischen Gegenständen fern, es besteht Kurzschlussgefahr zwischen Plus- und Minus-Polen, die zur definitiven Beschädigung Ihrer Akkus oder Ihres Mobiltelefons führen können. Generell dürfen Akkus keinen extremen Temperaturen (unter 0°C oder über 45°C) ausgesetzt werden. Derar-



tige Temperaturunterschiede können die Autonomie und die Lebensdauer Ihres Akkus beeinträchtigen.

**10. Stoß- und Schlageinwirkung:** Benutzen und bedienen Sie Ihr Gerät mit größter Sorgfalt.

Schützen Sie Ihr Telefon vor schädigender Stoß- oder Schlageinwirkung. Manche Teile Ihres Gerätes sind aus Glas, die beim Herunterfallen oder bei Stoßeinwirkung zerbrechen können. Achten Sie darauf, dass Ihr Gerät nicht herunterfällt. Berühren Sie den Bildschirm nicht mit spitzen Gegenständen.

**11. Elektrische Entladung:** Versuchen Sie nicht, Ihr Gerät in Einzelteile zu zerlegen, es besteht Stromschlaggefahr.

**12. Pflege:** Reinigen Sie den Hörer nur mit einem trockenen Tuch (keine Lösungsmittel wie Benzol oder Alkohol benutzen).

**13. Laden** Sie Ihr Telefon in gut gelüfteten Bereichen auf. Laden Sie Ihr Gerät nicht auf textilem Untergrund auf.

**14. Beeinträchtigung von Magnetstreifen:** Legen

Sie Ihr Mobiltelefon nicht neben Ihre Kreditkarte, die Daten auf den Magnetstreifen könnten dadurch beschädigt werden.

## – Wichtige Bedienungsanweisungen

*Akku - SIM - Notruf - SAR - Reparatur*

**1.** Um die Lebensdauer Ihres Akkus zu verlängern, sollten ausschließlich WIKO-Akkus und –Ladegeräte verwendet werden. Wird der Akku durch ein nicht-konformes Modell ausgetauscht, besteht Explosionsgefahr.

**2.** Werfen Sie Akkus nie ins Feuer und beachten Sie die geltenden gesetzlichen Bestimmungen zur Entsorgung/ zum Recycling von verbrauchten Akkus und Alttelefonen.

**3.** Achten Sie darauf, dass der Akku nicht beschädigt oder gequetscht wird. Dadurch könnten ein interner Kurzschluss und Überhitzung entstehen.

4. Nehmen Sie den Akku nicht auseinander.
5. Der Akku kann mehrere hundert Mal aufgeladen werden, bevor er ausgetauscht werden muss. Wird der Akku dauerhaft schwächer, muss er ausgetauscht werden.
6. Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll, führen Sie sie der Wiederverwertung zu und beachten Sie die Herstelleranweisungen. Bringen Sie beschädigte Akkus zum nächstgelegenen autorisierten Kundendienst oder WIKO-Vertriebspartner.
7. Ziehen Sie das Ladegerät aus der Wandsteckdose, sobald der Akku aufgeladen ist, so können Sie Ihren Stromverbrauch reduzieren.
8. Lassen Sie den Akku nie länger als eine Woche am Ladegerät angeschlossen, die eventuell entstehende Überlast könnte zu einer Verkürzung der Produktlebensdauer führen.
9. Gehen Sie mit den SIM-Karten vorsichtig um, wischen Sie die Karten mit einem weichen Tuch ab, wenn Sie schmutzig erscheinen

**10. Notruf:** Es kann vorkommen, dass die Notrufnummern nicht im gesamten Mobilfunknetz zugänglich oder Notrufe in abgelegenen bzw. unerschlossenen Bereichen unmöglich sind, informieren Sie sich bei Ihrem Telefonanbieter.

**11. Belastung durch hochfrequente Strahlung :**

Ihr Telefon wurde unter Einhaltung der internationalen Vorschriften (ICNIRP<sup>1</sup>) über Radiofrequenzbelastungen entwickelt und hergestellt. Diese Vorschriften wurden von unabhängigen, wissenschaftlichen Institutionen aus Studien und Forschungsarbeiten entwickelt und zielen darauf ab, die Sicherheit der Nutzer von Mobiltelefonen zu gewährleisten.

Den Sicherheitsbestimmungen über Funkwellenbelastung liegt die Maßeinheit SAR (spezifische Absorptionsrate) zugrunde. In den internationalen Bestimmungen wurde dieser Grenzwert auf  $2W/kg^*$  festgelegt. Bei den Tests zur Bestimmung der SAR wird das Mobiltelefon in Standard-Betriebspositionen benutzt.

*<sup>1</sup>Internationale Kommission für den Schutz vor nicht-ionisierender Strahlung*

Auch wenn die spezifische Absorptionsrate bei höchster Leistungsstufe bestimmt wird, kann die tatsächliche spezifische Absorptionsrate während des Betriebs deutlich niedriger als der oberste Grenzwert sein.

Ein Telefon ist für einen Betrieb in mehreren Leistungsstufen ausgelegt, es wird immer nur soviel Leistung verbraucht wie notwendig ist, um mit dem Netz verbunden zu sein.

Alle Telefonmodelle müssen vor ihrer Markteinführung verschiedene Tests durchlaufen, um ihre Konformität mit der europäischen R&TTE-Richtlinie gewährleisten zu können.

In dieser Richtlinie werden zur Sicherheit der Benutzer und zur Vermeidung von Gesundheitsrisiken strenge Regeln festgelegt.

**Als SAR-Höchstwert wurden für dieses Gerät 0,943W/kg gemessen.** In Normalposition am Ohr oder in einer

Entfernung von mindestens 1,5 cm zum Körper erfüllt das Gerät die Vorschriften über Radiofrequenzbelastungen. Zum Übertragen von Dateien, Daten oder Mitteilungen nutzt das Gerät eine hohe Verbindungsqualität zum Netz. Es kann vorkommen, dass die Übertragung von Dateien oder Mitteilungen verzögert wird, bis eine Verbindung möglich ist. In diesem Fall sind die Hinweise zu Entfernungen zur Weiterleitung von Daten zu beachten. Wenn Sie ein Schutzesui, einen Gürtelclip oder eine Transporttasche verwenden, dürfen diese keine Metallteile enthalten, und es muss ein Mindestabstand von 1,5 cm zwischen dem Gerät und dem Körper eingehalten werden.

\*Der SAR-Wert für Mobilfunkgeräte beträgt 2,0 Watt/Kilogramm (W/kg), gemittelt über 10 Gramm Körpergewicht. Die SAR-Werte können sich nach den geltenden Informationsstandards in den einzelnen Ländern ändern.

**Hinweise zur Absenkung des Expositionsniveaus** Zur Herabsenkung der erhaltenen Strahlendosis empfeh-

len wir Ihnen, Ihr Gerät bei guten Empfangsbedingungen zu benutzen. Eine Benutzung z. B. in Tiefgaragen oder während einer Auto- oder Zugfahrt sollte daher weitmöglich eingeschränkt werden.

Die Empfangsbedingungen werden über die auf Ihrem Telefon erscheinenden Signalstärkebalken angezeigt. Je mehr Balken auf Ihrem Telefon angezeigt werden, desto besser ist die Empfangsqualität.

Zur Einschränkung der Strahlenbelastung empfehlen wir Ihnen die Benutzung einer Freisprecheinrichtung.

Um negative Auswirkungen durch anhaltende Strahlung zu vermeiden, empfehlen wir Teenagern, das Telefon fern vom Unterleib und Schwangeren, es fern vom Bauch zu halten.

**12.** Die Reparatur Ihres Gerätes muss von einem zugelassenen Fachspezialisten durchgeführt werden. Wenn Sie eine nicht zugelassene Person mit der Reparatur beauftragen, übernimmt WIKO keine Garantie mehr für das Telefon.

## **ACHTUNG**

**WIKO** haftet nicht für normale Verschleißerscheinungen des Produktes (Akkus, Displays, Tastaturen, Kameraobjektive, usw.).

## ~ Recycling



Das in diesem Handbuch verwendete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt der EU-Richtlinie 2002/96/EC unterliegt:

Elektrische und elektronische Altgeräte, Batterien, Akkus und Zubehörteile müssen unbedingt vom restlichen Müll getrennt werden. Bringen Sie Ihr Altgerät nach Ende der Gebrauchsdauer an eine zugelassene Sammelstelle oder in ein Ladengeschäft für Mobiltelefone. Dadurch lassen sich negative Einflüsse auf Umwelt und Gesundheit vermeiden.

Rathäuser, Vertriebspartner und die nationalen Herstellerverbände informieren Sie detailliert über die Entsorgung Ihrer Altgeräte.

«Bedingungen und detaillierte Informationen über unsere Herstellergarantie finden Sie unter [www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)»

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

WIKO SAS - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 Marseille - FRANKREICH, erklärt hiermit, dass das **Mobiltelefon MINZ+** den geltenden Bestimmungen und Verordnungen der Richtlinien entspricht.

Das in Artikel 10.5 der EU-Richtlinie 1999/5/EC definierte Verfahren für die Konformitätserklärung wurde unter Aufsicht des nachstehenden Instituts durchgeführt :

PHOENIX TESTLAB GmbH, Königswinkel 10

D-32825 Blomberg, Deutschland

[www.phoenix-testlab.de](http://www.phoenix-testlab.de)

Fon +49(0)5235-9500-0 / Fax +49(0)5235-9500-10

CE 0700

Den vollständigen Text der Konformitätserklärung für das Gerät schicken wir Ihnen gerne auf Anfrage per Post unter folgender Adresse zu : **WIKO SAS** - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 Marseille - FRANKREICH

20/01/2013



Laurent Dahan / Präsident

[Datum]

[Name und Unterschrift der bevollmächtigten Person]



# Wiko

SHARE YOUR IDENTITY

## WIKO SAS

1 rue Capitaine Dessemond

13007 Marseille

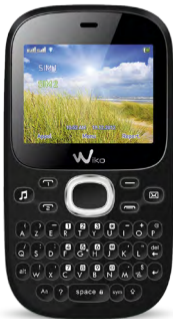
FRANKREICH

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)



Es besteht die Gefahr eines dauerhaften Hörverlustes, falls Ohr- oder Kopfhörer über einen längeren Zeitraum bei hoher Lautstärke eingesetzt werden.





# Wiko

SHARE YOUR IDENTITY

## minz+

## Gebruikshandleiding

---

*De beschrijving van deze handleiding kan verschillen met die van uw telefoon afhankelijk van de softwareversie of uw telefoonoperator.*

---

## GEFELICITEERD!

U hebt een mobiele telefoon **WIKO MINZ+** gekocht. In deze handleiding vindt u alle nodige informatie voor het gebruik van deze mobiele telefoon om, zoals wij hopen, snel vertrouwd te raken met het universum van WIKO.

### Copyright © 2013 WIKO

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

De overdracht, de reproductie en de distributie van de informatie in deze handleiding mag in geen geval worden overgedragen of gereproduceerd in welke vorm dan ook of zonder de schriftelijke toestemming van WIKO.

### Handelsmerken

**WIKO** is een gedeponeerd handelsmerk van WIKO.

### Kennisgeving

**WIKO** behoudt zich het recht voor om de informatie in

deze handleiding op elk gewenst moment te wijzigen. Deze handleiding werd met de grootste aandacht voorbereid, maar alle informatie en aanbevelingen die het bevat houden geen garantie in.

### Beperking van aansprakelijkheid

Alle diensten en inhoud die toegankelijk zijn met deze eenheid zijn het exclusieve eigendom van derden en worden daarom onder de wet beschermd (auteursrecht, octrooi, licentie en andere wetten inzake intellectueel eigendom). Deze diensten zijn uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik en niet voor handelsdoeleinden. Het is onmogelijk om deze inhoud of diensten te gebruiken zonder schriftelijke toestemming van de eigenaar van de desbetreffende inhoud. U mag deze inhoud of diensten die door middel van dit apparaat worden gepubliceerd niet kopiëren, publiceren, overdragen, verkopen of uitbaten.

DE INHOUD EN DIENSTEN VAN DERDEN WORDEN OP «AS IS» BASIS GELEVERD. WIKO GEEFT GEEN

GARANTIE, UITDRUKKELIJK OF IMPLICIET, VOOR DE INHOUD OF DE DIENSTEN DIE OP DEZE MANIER WORDEN GEPUBLICEERD, EN OOK GEEN GARANTIE VOOR DE VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL ERVAN. WIKO GEEFT GEEN GARANTIE VOOR DE JUISTHEID, GELDIGHEID, RECHTMATIGHEID OF VOLLEDIGHEID VAN DE INHOUD OF DIENSTEN DIE DOOR DIT APPARAAT WORDEN GELEVERD. WIKO KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR DE NALATIGHEID, ZOWEL MET BETREKKING TOT DE OVEREENKOMST TOT DELICTEN, TOT DIRECTE OF INDIRECTE SCHADE, TOT SPECIALE ACCESSOIRES, JURIDISCHE KOSTEN, LASTEN OF ANDERE SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT HET GEBRUIK VAN DE INHOUD OF DE DIENSTEN DOOR UZELF OF DOOR EEN DERDE PARTIJ, ZELFS INDIEN WIKO OP DE HOOGTE WAS VAN DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE ONGEMAKKEN. IN SOMMIGE LANDEN IS DE UITSLUITING VAN IMPLICIETE GARANTIES OF DE BEPERKING VAN DE

WETTELIJKE CONSUMENTENRECHTEN NIET GE-AUTORISEERD. HET KAN DAAROM MOGELIJK ZIJN DAT DEZE UITSLUITINGEN EN BEPERKINGEN NIET VAN TOEPASSING OP U ZIJN.

#### **Inhoud van de doos :**

1. Mobiele telefoon WIKO MINZ+
2. Netspanningsadapter
3. Micro USB-kabel
4. Batterij
5. Headset
6. Gebruikshandleiding

## Maak kennis met uw telefoon



1. Oortelefoon
2. Oproeptoets SIM1
3. Navigatietoetsen en OK-
4. Oproeptoets SIM2
5. FN functietoets
6. Invoermodus
7. Telefoonboek of Terug
8. Aan-Uit/Oproep beëindigen
9. Geluid uit
10. Toetsblokkering
11. Micro USB-poort
12. Jackplug 3.5mm

- **I en O toetsen:** het geluidsvolume verlagen/verhogen tijdens het afspelen van multimedia bestanden.
- **Toetsen Links en Rechts op het navigatietoetsenblok:** het geluidsvolume verlagen/verhogen tijdens een oproep.
- **Spatiebalk:** de toetsen vergrendelen.
- **Oproeptoets SIM1 en vervolgens spatiebalk:** de toetsen deblokkeren
- **ALT-toets /Fn:** een maal indrukken om nummers en symbolen te activeren op het toetsenbord, tweemaal indrukken om het toetsenbord te vergrendelen in de modus nummers en symbolen.
- **\$-toets:** Langdurig indrukken, om het audioprofiel „Geluid uit” te activeren.

## Eerste inbedrijfneming voorbereiden

### De SIM-kaart installeren

Minz+ is een mobiele telefoon met dubbele SIM-kaart. Voordat u de telefoon gebruikt, moet u een SIM-kaart installeren.

Controleer of de telefoon is uitgeschakeld en of de lader niet is aangesloten op de telefoon. Met de kleine inkeping aan de onderkant van de telefoon opent u het deksel. Verwijder de batterij en installeer de SIM-kaarten in daarvoor bestemde sleuven.

### Een geheugenkaart installeren

U kunt een MicroSD-kaart gebruiken voor meer opslagruimte op uw telefoon.

Verwijder de achterkant van de telefoon, neem de batterij uit, duw de MicroSD-lade in de hierboven aangegeven richting, installeer de geheugenkaart in

de daarvoor bestemde sleuf.

**Opmerking:** De SIM-kaart en de geheugenkaart buiten het bereik van kinderen houden!

### De batterij installeren

Installeer de batterij op de juiste plaats zodat de contacten van de telefoon en de batterij elkaar raken en druk de batterij voorzichtig in zijn plaats.

### De batterij opladen

Uw telefoon wordt gevoed door een oplaadbare batterij. Sluit de lader aan op een stopcontact en de USB-connector van de microfoon op de USB-poort van de telefoon. Zodra het laden is voltooid, het apparaat loskoppelen van de lader.

Raadpleeg hoofdstuk „Veiligheidsinstructies” voor meer informatie.

**Opmerking:** Gebruik alleen batterijen, laders en telefoonaccessoires die zijn goedgekeurd door de fabrikant. Het gebruik van andere accessoires kan

schade toebrengen aan uw telefoon en andere schade veroorzaken!

### Eerste start

Druk de Aan/Uit-toets drie seconden lang in, om de telefoon aan te schakelen.

Nadat u de voertaal hebt gekozen, verschijnt er een lijst met **Verbindingsprofielen** en kunt u het profiel kiezen dat past bij uw SIM1 of SIM2 operator.

Na deze keuzen neemt de telefoon automatisch de instellingen over voor MMS, GPRS, enz.

Als uw operator niet wordt weergegeven op de lijst, moet u deze handmatig invoeren. Raadpleeg hiervoor de sectie „**Mobiel Internet**”

### PIN-code

**PIN-code:** de pincode (persoonlijk identificatienummer) wordt gebruikt om uw SIM-kaart te beveiligen tegen frauduleus gebruik. Als u hebt **SIM vergrendelen** hebt ingeschakeld in het menu *Veiligheidsinstellingen*

→ *SIM-beveiliging* → *PIN-vergrendeling*, moet u de juiste PIN-code opgeven, om de SIM kaart te deblokken de eerstvolgende keer dat u de telefoon weer inschakelt. De PIN-code wordt geleverd door uw telefoonoperator.

**Waarschuwing:** Na drie verkeerde ingaven van de PIN-code, wordt de mobiele telefoon geblokkeerd en moet hij door uw telefoonoperator of met behulp van uw PUK-code worden gedeblokkeerd

## De menufuncties gebruiken

### Bellijst

U kunt deze oproepen door de oproeptoets SIM1/SIM2 in te drukken op het beginscherm of met het Menu. Gebruik de toetsen Links/Rechts om u te verplaatsen tussen de tabbladen om bellijsten weer te geven.

### Contactpersonen

Als u het telefoonboek wilt doorzoeken, voert u de naam in van de gewenste contactpersoon in de zoekbalk. Als u sneltoetsen wilt aanmaken of de opslagstatus van het telefoonboek wilt raadplegen, gaat u naar *Contactpersonen - Opties - Instellingen*.

### Multimedia

**Camera.** Klik op de OK-toets om foto's te maken, als er niet genoeg geheugen is, plaatst u een geheugenkaart en klikt u op „Opties - Opslag - Geheugenkaart”.

**Camera** hiermee maakt u video-opnamen die u vervolgens kunt afspelen met **Videospeler**. Installeer voorafgaande aan het opnemen een geheugenkaart en klik vervolgens op „Opties - Opslag - Geheugenkaart”.

**Dictafoon** hiermee maakt u geluidsopnamen. Gebruik de toets Hoge om op te nemen.

Ga naar *Opties* → *Instellingen* om de gewenste opslagruimte en kwaliteit van de geluidsopname te definiëren. Ga naar *Opties* → *Lijst* om de geluidsopnamen weer te geven.

## Muziek

De muziekspeler kan MP3-, AMR- en WAV-bestanden afspelen. Ga naar *Lijst- Opties - Toevoegen* en kies een map waarin u uw muziekbestanden wilt opslaan.

U kunt ook bestanden toevoegen vanuit uit meerdere mappen.

Als geen nieuwe nummers kunt toevoegen, gaat u naar *Lijst - Opties - Instellingen - Playlist* en controleert u de standaardlocatie voor de opslag.

## Mobiel Internet

**Ga naar het menu Tools - Diensten - WAP**, u kunt nu beginnen met surfen op het Internet. Als u verbindingsproblemen ondervindt, gaat u naar *Services - Wap - Instellingen - Accountgegevens* en activeert u de account (WAP GPRS) afhankelijk van uw operator.

Als u uw operator niet op de lijst terugvindt, gaat u naar *Services - Connectiviteit - Accountgegevens*, drukt u op *Opties - Account toevoegen* en neemt u contact op met uw operator, om de vereiste velden in te vullen en vervolgens op te slaan. Ga vervolgens terug naar de instellingen van het WAP-menu en activeer deze nieuwe account.

## E-boek

Kopieer uw txt-bestanden in de opslagruimte van uw telefoon of op uw geheugenkaart in een map met de naam „E-boek”. Kies de gewenste opslaglocatie in *Globale instellingen*. Het bestand wordt nu weergegeven als op de E-boekenplank.



## Instellingen

**Dubbele SIM-instellingen** hiermee schakelt u uw SIM-kaarten in of uit, wanneer uw telefoon is ingeschakeld.

**Telefooninstellingen**: Datum en tijd, automatisch aan/uit, taal, invoermodus, display, sneltoetsen, helderheid en achtergrondverlichting enz.

**Sneltoetsen**: Sneltoetsen hiermee kent u een bepaalde functie toe aan navigatietoetsen. Hiermee kunt u deze functies uitvoeren vanaf het beginscherm door op de overeenkomstige knop te drukken.

Als u de functie „Sneltoets” toekent aan een toets, zal er, wanneer u deze toets indrukt vanuit het beginscherm, een lijst van sneltoetsen verschijnen, die u kunt aanpassen in Telefooninstellingen-Sneltoetsen. U kunt er alle op de telefoon beschikbare sneltoetsen toevoegen, verwijderen en hun volgorde wijzigen.

**Netinstellingen - SIM1/SIM2 - Een netwerkprofiel definiëren**:

Als u bent vergeten om een operator te kiezen toen u

de telefoon voor het eerst opstartte, kunt u hier opnieuw een netwerkprofiel kiezen.

Als u uw netwerkoperator niet op de lijst terugvindt, raadpleegt u de sectie „Mobiel Internet” om hem handmatig in te voeren.

**Beveiligingsinstellingen** hiermee activeert u de telefoonbeveiliging op verschillende manieren: PIN-codes, blokkering van de telefoon bij elke start en een automatische schermvergrendeling.

♦ De standaard mastercode is 1234.

**Fabrieksinstellingen herstellen** U moet het juiste wachtwoord opgeven voor de telefoonvergrendeling (standaard is dit 1234) en vervolgens op OK drukken, om de fabrieksinstellingen te herstellen.

## USB-instellingen

Wanneer de telefoon wordt aangesloten op een PC met behulp van een PC-aansluitkabel, activeert u de functie **Externe opslag** en gebruikt u de telefoon als een verwijderbare schijf.

## Veiligheidsvoorschriften

**Om deze telefoon veilig te gebruiken. U wordt verzocht de veiligheidsinstructies aandachtig door te lezen :**

**1. Kinderen :** Wees extra voorzichtig met kinderen.

Een mobiele telefoon bevat vele losse onderdelen, dus ben zeer voorzichtig wanneer een kind in contact komt met een mobiele telefoon. Het product bevat kleine onderdeeljes die kunnen worden ingeslikt of die verstikking kunnen veroorzaken indien ingeslikt.

Wanneer het apparaat is uitgerust met een camera of een flitser, moet u het niet te dicht bij de ogen van kinderen of dieren gebruiken.

**2. Gehoor :** Als u langdurig en met hoog volume naar muziek luistert met een lichtgewicht hoofdtelefoon of oortelefoon, kan dit uw gehoor beschadigen. Zorg ervoor dat u het volume verlaagt tot het strikte minimum wanneer u naar muziek of een gesprek luistert.

Vermijd een hoog geluidsvolume gedurende lange tijd.

**3. Rijden :** Wees voorzichtig wanneer u rijdt. Rijden vereist een extreme en regelmatige aandacht om het risico van een ongeval zo veel mogelijk te beperken. Het gebruik van een mobiele telefoon kan de gebruiker afleiden en leiden tot een ongeval.

De geldende wetten en lokale regelgevingen met betrekking tot de beperkingen op het gebruik van draadloze telefoon achter het stuur dienen strikt te worden gevolgd. Het is dus verboden om te telefoneren onder het rijden en het gebruik van een hands-free kit mag niet worden beschouwd als een oplossing.

**In het vliegtuig :** Zet uw telefoon uit in het vliegtuig.

Vergeet niet om uw telefoon uit te schakelen wanneer u zich in een vliegtuig bevindt (GSM + Bluetooth). Dit kan namelijk interferentie veroorzaken.

**4. In het ziekenhuis :** Zet uw telefoon uit in de buurt van medische apparatuur.

Het is heel gevaarlijk om een telefoon aan te laten staan in de buurt van een medisch instrument. Dit kan interferentie veroorzaken met medische instrumenten. De instructies en waarschuwingen in ziekenhuizen en zorgcentra dienen daarom strikt te worden gevolgd.

Vergeet niet om uw telefoon uit te schakelen in benzinestations. Gebruik het apparaat niet in een **benzine-station** in de buurt van brandstof.

Het is gevaarlijk om uw telefoon te gebruiken in een **professionele garage**.

**5. Elektronische implantaten en pacemakers:** Personen met elektronische implantaten of een pacemaker moeten uit voorzorg de telefoon aan de tegengestelde zijde van het implantaat houden tijdens een gesprek. Als u merkt dat uw apparaat interferentie veroorzaakt met een pacemaker, zet u de telefoon onmiddellijk uit en neemt u contact op met de fabrikant van de pacemaker, om te vragen wat u moet doen.

**6. Brandgevaar:** Laat het apparaat niet in de buurt van

warmtebronnen zoals een radiator of kachel. Laat uw telefoon niet laden in de buurt van brandbare materialen (het brandgevaar is reëel).

**7. Contact met vloeistoffen:** Zorg dat de telefoon niet in aanraking komt met vloeistoffen of met natte handen. Waterschade kan onherstelbaar zijn.

**8. Gebruik alleen accessoires** die zijn goedgekeurd door WIKO.

Het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires kan uw telefoon beschadigen of risico's veroorzaken.

**9. De batterijen en de laders niet vernietigen:**

Nooit een beschadigde lader of batterij gebruiken.

De batterijen niet in aanraking laten komen met magnetische objecten, omdat dit kortsluiting zou kunnen veroorzaken tussen de plus- en minpolen van uw batterijen en deze of de telefoon blijvend beschadigen.

In het algemeen mogen de batterijen niet worden blootgesteld aan zeer lage of zeer hoge temperaturen (onder 0°C of hoger dan 45°C). Deze verschillen in temperatuur kunnen de autonomie en de levensduur

van de batterijen verminderen.

**10. Schokken of stoten :** Gebruik en behandel uw telefoon met de grootst mogelijke zorg.

Bescherm uw telefoon tegen schokken of stoten die het zouden kunnen beschadigen. Sommige onderdelen van de telefoon zijn van glas en kunnen daarom breken door een val of een grote schok. Laat het apparaat niet vallen. Raak het scherm niet aan met een scherp voorwerp.

**11. Elektrische ontlading :** Probeer uw telefoon niet te demonteren, omdat dit een elektrische schok kan veroorzaken.

**12. Onderhoud :** Als u uw handset wilt schoonmaken, gebruikt u hiervoor een droge doek (geen oplosmiddelen zoals benzeen of alcohol).

**13. Laad** de telefoon op in een goed geventileerde plaats. Laad uw apparaat niet op als het zich op stof bevindt.

**14. Wissen van magneetbanden :** Plaats uw telefoon niet naast een creditcard, want dit kan gevolgen heb-

ben voor de gegevens op magneetbanden.

## ~ Belangrijke gebruiksinstructies

*Batterijen - SIM - Noodoproepen - DAS - Reparaties*

1. Gebruik alleen laders en batterijen van WIKO om de levensduur van uw batterij te verlengen. Als u de batterij vervangt met een niet-conform model kan dit leiden tot een explosie van de batterij.
2. Gooi nooit batterijen weg in het vuur en neem de geldende voorschriften in acht met betrekking tot het recycleren van batterijen en gebruikte telefoons.
3. Let op dat de batterij niet wordt beschadigd of verpletterd. Dit zou kunnen leiden tot een interne kortsluiting en tot oververhitting.
4. De batterij niet demonteren.
5. De batterij kan honderden keren worden opgeladen voordat hij moet worden vervangen. Als de batterij tekenen van zwakte vertoont, moet u hem vervangen.

6. Als u uw mobiele telefoon voor lange periode niet gebruikt, moet de batterij worden opgeladen voor een optimale gebruiksduur.

7. Gooi batterijen niet weg met huishoudelijk afval, denk aan recyclingvoorschriften en volg de instructies van de fabrikant.

Als de batterij is beschadigd, brengt u hem naar de klantenservice of naar de meest dichtbijgelegen erkende WIKO dealer.

8. Verminder uw energieverbruik en haal de lader uit het stopcontact wanneer het opladen van de batterij is voltooid.

9. Laat de batterij niet langer laden dan een week. Dit zou overbelasting kunnen veroorzaken en de levensduur van het product verminderen.

10. Behandel SIM-kaarten voorzichtig, veeg ze schoon met een zachte doek als zij vuil lijken.

11. Alarmnummers: Het is mogelijk dat alarmnummers niet beschikbaar zijn op alle mobiele telefoonnetwerken, in geïsoleerde of niet aangesloten gebie-

den. Informeer op voorhand bij uw operator.

## 12. RF-blootstelling:

Uw mobiele telefoon is ontworpen en gebouwd om te voldoen aan de internationale richtlijnen (ICNIRP<sup>1</sup>) voor blootstelling aan radiofrequentie. Deze richtlijnen werden samengesteld door onafhankelijke wetenschappelijke instanties op grond van studies en onderzoek naar de veiligheid van alle personen die gebruik maken van een mobiele telefoon.

De veiligheidsinstructies voor blootstelling aan radiofrequentie maken gebruik van een meeteenheid die bekend is als specifiek absorptietempo (SAR specific absorption rate). De internationale richtlijnen hebben deze limiet gesteld op 2 W/kg\*. Tijdens de tests waarbij het SAT wordt vastgesteld, wordt de telefoon in de standaard gebruiksstand gebruikt.

*<sup>1</sup>Internationale Commissie voor bescherming tegen niet-ioniserende straling*

Zelfs als het specifiek absorptietempo is vastgesteld onder het hoogste energieniveau, kan het werkelijke

specifiek absorptietempo van de telefoon in bedrijf veel lager zijn dan de maximum waarde.

Een telefoon is ontworpen om te functioneren met verschillende energieniveaus, zodat alleen de energie wordt gebruikt die het nodig heeft om te zijn verbonden met het netwerk.

Bovendien moet elk model telefoon, voordat het in de handel wordt gebracht proeven ondergaan om te garanderen dat het in overeenstemming is met de Europese richtlijn R&TTE. Deze richtlijn vaardigt strenge regels uit om de veiligheid te garanderen van gebruikers en om gevaren voor de gezondheid te voorkomen.

**De maximum SAT-waarde getest op dit apparaat is : 0.943W/Kg.** Het voldoet aan de regels voor blootstelling aan radiofrequentie, wanneer het wordt gebruikt in zijn normale positie op oorhoogte of op een afstand van ten minste 1,5 cm van het lichaam. Voor het verzenden van bestanden, data of berichten maakt het apparaat gebruik van een netwerkverbinding van

kwaliteit. Soms kan de overdracht van bestanden of berichten worden uitgesteld totdat de verbinding mogelijk is. In dat geval moet u de instructies in acht nemen met betrekking tot de afstand van de transmissie. Als u een etui, een riemclip of een ander medium gebruikt voor het vervoer van het apparaat, mogen deze geen metalen onderdelen bevatten en moeten deze zich op een minimum afstand van 1,5 cm tussen het product en het lichaam bevinden.

\*De SAT-limiet voor mobiele apparaten is 2,0 watt/kg (W/kg) evenredig verdeeld over tien gram celweefsel. De SAT-waarden kunnen variëren afhankelijk van de normen voor het presenteren van informatie in de verschillende landen.

### **Tips om het niveau van blootstelling te verlagen**

Om de hoeveelheid ontvangen straling te verminderen raden wij u aan uw telefoon te gebruiken in de condities van een goede ontvangst. Het is raadzaam om het gebruik van de telefoon te beperken in plaatsen zoals :

ondergrondse parkeerplaatsen, tijdens het reizen in de auto of de trein enz. De ontvangstcondities worden aangegeven door middel van het staafdiagram op uw telefoon. Hoe meer ontvangststaven op het diagram van uw telefoon, des te beter de kwaliteit van de ontvangst.

Om blootstelling aan straling te beperken, raden wij het gebruik van een handsfree-kit aan.

Om de slechte gevolgen van blootstelling aan langdurige straling te beperken, raden wij adolescenten aan om de telefoon uit de buurt van hun onderbuik te houden en zwangere vrouwen om de telefoon van de buik te houden.

**13.** Uw apparaat mag uitsluitend worden gerepareerd door een erkende technicus. Als u de reparatie van uw apparaat toevertrouwt aan onbevoegde personen, geeft WIKO geen garantie op de telefoon.

#### **LET OP**

**WIKO** geeft geen garantie voor normale slijtage (batte-

rijen, schermen, toetsenborden, cameralenzen enz.).

## - Recycling



In deze handleiding geeft het symbool van de vuilnisbak met een kruis er doorheen aan dat het product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EG : elektrische en elektronische producten, batterijen, ac-

cu's en accessoires moeten altijd worden onderworpen aan afvalsortering.

Zorg ervoor dat de niet langer gebruikte telefoon wordt gedeponeerd in een passende container of breng hem terug naar een mobiele telefoon zaak. Deze manier van handelen zal bijdragen tot het verminderen van de gevaren voor het milieu en de volksgezondheid.

Gemeentehuizen, wederverkopers en nationale fabrikantverenigingen zullen u de nodige informatie geven over het verwijderen van uw oude apparaat.

«Details en voorwaarden voor onze fabrieksgarantie beschikbaar op de website [www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)»



## CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, WIKO SAS - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 Marseille - FRANKRIJK, verklaren hiermee dat de **mobiele telefoon MINZ+** in overeenstemming is met de bepalingen van de richtlijnen en normen.

De procedure voor de conformiteitsverklaring, heeft als omschreven in artikel 10, lid 5 van Richtlijn 1999/5/EG, plaatsgevonden onder controle van de volgende instantie :

PHOENIX TESTLAB GmbH, Königswinkel 10

D-32825 Blomberg, Duitsland

[www.phoenix-testlab.de](http://www.phoenix-testlab.de)

Telefoon + 49 (0) 5235-9500-0 / Fax +49(0)5235-9500-10

CE 0700

De volledige tekst van de conformiteitsverklaring van het apparaat is verkrijgbaar op schriftelijke aanvraag aan het volgende adres : **WIKO SAS** - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 Marseille - FRANKRIJK

20/01/2013



Laurent Dahan / CEO

[Datum]

[Naam en handtekening van de naar behoren gemachtigde manager]

# Wiko

SHARE YOUR IDENTITY

## WIKO SAS

1, rue Capitaine Dessemond

13007 Marseille

FRANKRIJK

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)



Als men langere tijd met het volle geluidsvolume naar de walkman luistert, kan dit het gehoor van de luisteraar beschadigen.

# Wiko

SHARE YOUR IDENTITY

الدليل السريع

## minZ+

قد يحتوي الوصف الذي يتضمنه هذا الكتيب على بعض الاختلافات بينه وبين هاتفك؛ وذلك تبعاً لنسخة البرمجية أو شركة الجوال الخاصة بك.



## مبروك!

لا تعد ضماناً بأي شكل من الأشكال.

### حدود المسؤولية

جميع الخدمات والمحتويات التي يتيحها هذا الجهاز مملوكة حصراً لأطرافٍ ثالثة؛ وبالتالي فهي تحت حماية قوانين (حقوق الطبع والنشر، وبراءة الاختراع، والترخيص، وقوانين الملكية الفكرية الأخرى). هذه الخدمات مخصصة لاستعمالك الشخصي فقط، وليس للاستعمال التجاري. يُمنع منعاً باتاً استخدام هذه المحتويات أو الخدمات دون تقديم طلب كتابي لمالكها. يُحظر تماماً نسخ أو نشر أو نقل أو بيع أو استخدام أي محتويات أو خدمات تم تحريرها من خلال هذا الجهاز عبر أي وسيلة كانت؛ أو إنتاج أشكال مشتقة منها، بأي أسلوب كان.

تقدم الخدمات والمحتويات المملوكة لأطرافٍ ثالثة «كما هي». لا تضمن WIKO المحتويات أو الخدمات المقدمة على هذا النمط، سواء صراحةً أو ضمناً، لأي غرضٍ كان، كما أنها لا تضمن قابلية التسويق أو ملائمة الاستخدام لغرضٍ بعينه. لا تكفل WIKO ضمان دقة أو صلاحية أو قانونية أو اكتمال المحتويات أو الخدمات المقدمة من خلال هذا الجهاز. في حالة الإهمال، WIKO ليست مسؤولة - سواء على المستوى التعاقدية أو المستوى التقصيري - عن أي تعويضات مباشرة أو غير مباشرة؛ أو اكسواراتٍ خاصة؛ أو أتعاب محاماة؛ أو رسوم؛ أو أي شكل من أشكال التعويض الأخرى عن التلغيات الناتجة عن استعمالك الشخصي أو استعمال شخص آخر للمحتويات أو الخدمات، في حال إبلاغ WIKO بمثل هذه

لقد اشترت ترواً هاتفك الجوال WIKO MINZ+ . في هذا الدليل، سوف تجد جميع المعلومات المتعلقة باستخدام هذا الهاتف المحمول؛ والتي نتمنى أن تساعدك على التعرف على عالم WIKO بشكل سريع.

حقوق الطبع والنشر © 2013 WIKO

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

يُحظر قطعياً أي نقل أو نسخ أو إعادة توزيع للمعلومات المتضمنة في هذا الكتيب تحت أي ظرف، أو بأي شكل من الأشكال، أو دون تفويض كتابي من قبل WIKO.

### العلامات التجارية

WIKO هي علامة تجارية مسجلة لشركة WIKO.

### ملاحظة

تحتفظ شركة WIKO بالحق في تعديل المعلومات التي يحتويها هذا الدليل في أي وقت. تم إعداد هذا الدليل بعناية شديدة، إلا أن ما يشمله من معلومات وتوصيات

المشكلات. بعض السلطات القضائية لا تسمح باستثناء الضمانات الضمنية أو تحديد الحقوق القانونية للمستهلك؛ وعليه فقد لا تنطبق هذه الاستثناءات والحدود عليك.

#### محتويات الصندوق :

1. جهاز هاتف محمول WIKO MINZ+
2. محوّل كهربائي
3. كابل يو إس بي
4. سماعة أذن
5. بطارية
6. الدليل السريع

## اكتشف هاتفك

1. السماعة
2. زر الاتصال ببطاقة SIM1
3. زر التصفح والموافقة
4. زر الاتصال ببطاقة SIM2
5. زر FN (الوظائف)
6. وضع الكتابة
7. الدليل أو العودة
8. إيقاف - تشغيل / إنهاء الاتصال
9. الوضع الصامت
10. زر إقفال لوحة المفاتيح
11. فتحة يو إس بي
12. مقبس صوت 3.5 مم



## بدء الاستخدام

### إدخال بطاقة الـ SIM

يحتوي هاتف MINZ+ على بطاقتي SIM. قبل البدء في استخدام الهاتف، يجب تثبيت بطاقة الـ SIM.

يجب التحقق من أن الهاتف مطفأ وأن الشاحن مفصول عنه. توجد شجّة صغيرة أسفل الهاتف، تسمح بفتح الغطاء. إنزع البطارية، ثم قم بإدخال بطاقات الـ SIM في الموضع المخصص لذلك.

### إدخال بطاقة ذاكرة

يمكنك إدخال بطاقة ذاكرة لزيادة سعة التخزين الخاصة بهاتفك. إسحب الغطاء الخلفي للهاتف، ثم إنزع البطارية، وإدفع اللسان الخاص ببطاقة الذاكرة بالاتجاه الموضح أعلاه، قم بإدخال بطاقة الذاكرة في الموضع المخصص لذلك.

**ملحوظة:** يجب حفظ بطاقة الـ SIM وبطاقة الذاكرة بعيداً عن متناول الأطفال!

### تثبيت البطارية

يُرجى تثبيت البطارية في موضعها عبر موائمة نقاط الوصل بين الهاتف والبطارية، ثم قم بالضغط الخفيف على البطارية لتثبيتها بموضعها.

- زرّان 0 أو 1 : خفض/رفع الصوت خلال القراءة الوسائط المتعددة.
- الأزرّة على يمين ويسار لوحة التصفّح: خفض / رفع الصوت أثناء المكالمة.
- زر المسافة: إقفال لوحة المفاتيح.
- زر الاتصال ببطاقة SIM1 ثم زر المسافة: إقفال لوحة المفاتيح
- زر alt/Fn : الضغط مرة واحدة لتشغيل الأرقام والرموز على لوحة المفاتيح، والضغط مرتين لتجميد لوحة المفاتيح على وضع الأرقام والرموز.
- الزر \$ : الضغط لمدة طويلة لتشغيل الوضع السماعي «الصامت».

## شحن البطارية

يتم تزويد هاتفك بالطاقة بواسطة بطارية قابلة للشحن.

قم بتوصيل الشاحن في مقبس كهربائي، وطرف كابل اليو إس بي في منفذ اليو إس بي الموجود بالهاتف. فور انتهاء الشحن، إفصل الهاتف عن الشاحن.

لمزيد من المعلومات، يرجى الاطلاع على قسم «إرشادات السلامة». ملحوظة: استخدم لهاتفك حصرياً البطاريات والشواحن والإكسسوارات المعتمدة من قبل المصنّع، إذ قد يتسبب استخدام الإكسسوارات الأخرى في تلف هاتفك الجوال أو ينتج عنه خسائر.

## التشغيل لأول مرة

لتشغيل الهاتف، اضغط على زر التشغيل - الإيقاف خلال ثلاث ثواني. بعد قيامك باختيار اللغة، ستعرض أمامك قائمة لأوضاع الاتصال، يُرجى عندها اختيار الوضع الذي يتوافق مع شركة جوال بطاقة SIM1 و/أو SIM2 الخاصة بك.

حال اختيار الوضع، يختار الهاتف تلقائياً الإعدادات الخاصة بخدمات الجي بي آر إس، ورسائل الوسائط المتعددة، إلخ. إذا لم يظهر اسم شركة جوالك على القائمة، يجب عليك القيام بالتهيئة يدوياً، إذهب إلى قسم «إنترنت الجوال»

## رمز رقم التعريف الشخصي PIN

رمز رقم التعريف الشخصي PIN : تعمل شفرة PIN (رقم التعريف الشخصي) على حماية بطاقة الـSIM الخاصة بك من أي محاولة احتيالي. إذا قمت بتفعيل إقفال بطاقة الـSIM من قائمة إعدادات التأمين ← تأمين بطاقة الـSIM ← الإقفال برمز PIN، يجب عليك إدخال شفرة PIN الصحيحة لفتح بطاقة الـSIM في المرة التالية التي تقوم فيها بتشغيل هاتفك. يتم تزويدك برمز PIN الخاصة بك من قبل شركة جوالك. تنبيه: بعد فشل ثلاث محاولات لإدخال رمز PIN (رقم التعريف الشخصي)، سيتم تجميد الهاتف ويجب فك التجميد بواسطة شركة جوالك أو باستخدام رمز PUK (مفتاح فك الرمز الشخصي).



## استخدام وظائف القائمة

### سجل المكالمات

يمكنكم الدخول عليه بالضغط على زر الاتصال لبطاقة SIM1/SIM2 على الشاشة الرئيسية أو من القائمة. استخدم زرّي اليسار / اليمين للتنقل بين علامات التبويب، لمراجعة سجل مكالماتك.

### قائمة الاتصال

للبحث في الدليل، قُم بإدخال اسم الشخص الذي ترغب الاتصال به في شريط البحث.

لإعداد ميزة الاتصال السريع أو مراجعة حالة التخزين بالدليل، أدخل على قائمة الاتصال - الخيارات - ضبط.

### الوسائط المتعددة

**الكاميرا** اضغط على زر الموافقة لالتقاط صور، إذا لم تتوفر مساحة كافية بالذاكرة، يُرجى إدخال بطاقة ذاكرة، ثم الضغط على «الخيارات التخزين بطاقة الذاكرة».

تسمح لك **الكاميرا** بتصوير مقاطع فيديو، ثم مشاهدتها على **مُشغّل الفيديو**. قبل التسجيل، يُرجى إدخال بطاقة ذاكرة، ثم الضغط على «الخيارات التخزين بطاقة الذاكرة».

**الدكتافون** يسمح بتسجيل مقاطع صوتية، استخدم زر مُكبر الصوت

للتسجيل. أدخل على الخيارات ← الإعدادات لتحديد مساحة التخزين المفضلة وجودة التسجيل. أدخل على الخيارات ← القائمة لعرض المقاطع الصوتية المسجلة.

### الموسيقى

يدعم المُشغّل ملفات الموسيقى ذات الصيغات MP3، AMR، WAV. أدخل على القائمة - الخيارات - إضافة، ثم قم باختيار مُجلد يحتوي على ملفاتك الموسيقية. كما يمكنك أيضاً إضافة الملفات من عدة مجلدات. إذا لم تستطع إضافة قطعاً موسيقية، أدخل على القائمة - الخيارات الإعدادات قائمة التشغيل، وتحقق من موضع التخزين الافتراضي

### إنترنت الجوال

**أدخل إلى قائمة الأدوات - الخدمات - بروتوكول التطبيقات اللاسلكية**

**(WAP)**، ويمكنك عندها بدء التصفح على الإنترنت. إذا واجهتك مشاكل في الاتصال، أدخل على خدمات بروتوكول التطبيقات اللاسلكية (Wap) الإعدادات - حساب البيانات، ثم قم بتفعيل الحساب (مثلاً WAP أو GPRS) بحسب شركة جوالك.

إذا لم تجد اسم شركة جوالك في القائمة، أدخل على الخدمات - الاتصال - حساب البيانات، ثم اضغط على الخيارات إضافة حساب، ستعلم لدى شركة

جوالك لملء الحقول الضرورية، ثم قم بتسجيلها. بعد ذلك عد إلى إعدادات قائمة خدمات بروتوكول التطبيقات اللاسلكية (WAP)، ثم قم بتفعيل هذا الحساب الجديد.

### الكتاب الإلكتروني

إنسخ ملفات txt الخاصة بك في ذاكرة هاتفك أو ببطاقة الذاكرة، داخل مجلد يُدعى «الكتاب الإلكتروني». اختر موضع التخزين بحسب حالتك داخل الإعدادات العمومية. وهكذا يظهر الملف على رف الكتاب الإلكتروني.

### الإعدادات

**ضبط الـ SIM المزدوج** يسمح بتفعيل أو إبطال بطاقتي الـ SIM الخاصتين بك عندما تقوم بتشغيل هاتفك.

**ضبط الهاتف:** ضبط التاريخ والساعة، التشغيل / الإيقاف التلقائي، اللغة، وضع الكتابة، العرض، الاختصارات، الإضاءة والإضاءة الخلفية، إلخ. **الاختصارات:** أزرار مخصصة تسمح بتخصيص وظيفة لأزرار التصفح. يمكنك القيام بذلك من الشاشة الرئيسية بالضغط على الزر.

إذا قمت بتخصيص وظيفة «الاختصارات» على زر ما، عندما تضغط على هذا الزر من الشاشة الرئيسية، ستظهر لك قائمة اختصارات، وهي قابلة للتعديل عبر ضبط الهاتف - الاختصارات، يمكنك الإضافة إليها ومسحها وتغيير ترتيب جميع الاختصارات المتاحة بالهاتف.

### ضبط الشبكة بطاقة SIM1/SIM2 تحديد وضع الشبكة :

إذا لم تختَر شركة جوالك في أول مرة تقوم بتشغيل الهاتف، قم باختيار وضع الشبكة مرة أخرى هنا.

إذا لم تستطع إيجاد شركة خدمة شبكتك على القائمة، يُرجى الرجوع إلى قسم «إنترنت الجوال» لإجراء الإعداد يدوياً.

**إعدادات التأمين** تسمح بتفعيل حماية الهاتف عبر سُبُل متعددة: رموز التعريف الشخصي PIN، إقفال الهاتف في كل مرة يتم تشغيله، وإقفال الشاشة أو توماتيكياً.

♦ الرمز الافتراضي للإقفال هو 1234.

**استرجاع إعدادات المصنع** يجب عليك إدخال كلمة الدخول الخاصة

بإقفال الهاتف (والمحددة افتراضياً بـ 1234)، ثم الضغط على «موافقة» لاستعادة إعدادات المصنع.

### تهينة اليو إس بي

عند توصيل هاتفك بجهاز كمبيوتر باستخدام كابل مخصص لذلك، يمكنك تفعيل وظيفة **التخزين الخارجي** واستخدام الهاتف كقرص ذاكرة متنقل.

## إرشادات السلامة

لنتمكن من استخدام هذا الهاتف بشكل آمن تماماً؛ يرجى قراءة إرشادات السلامة بعناية :

**1. الأطفال :** يجب توخي الحذر الشديد مع الأطفال.

يحتوي الهاتف المحمول على عدة قطع قابلة للفصل، لذا يجب توخي الحذر الشديد عندما يصل هاتفاً محمولاً لمتناول يد الطفل. يحتوي المنتج على قطع صغيرة يمكن ابتلاعها، أو قد تؤدي إلى الاختناق في حالة ابتلاعها. إذا كان جهازك مزود بكاميرا فوتوغرافية أو جهاز إضاءة، يجب عدم استخدامه على مقربة شديدة من عيني الأطفال أو الحيوانات.

**2. السمع :** عند أعلى درجة صوت، قد يؤدي الاستماع لفترات طويلة باستخدام سماعة رأس خفيفة أو سماعة أذن إلى الإضرار بقدرتك السمعية. يرجى خفض الصوت إلى أدنى حد لازم خلال الاستماع إلى الموسيقى أو المكالمات. تجنّب التعرض لمستويات الصوت المرتفعة لفترة طويلة.

**3. أثناء القيادة :** يجب توخي الحذر أثناء قيادة السيارة. تتطلب القيادة الانتباه الشديد والمتواصل؛ للحد من مخاطر وقوع حوادث لأقصى درجة

ممكنة. قد يشتت استخدام الهاتف المحمول انتباه مستخدمه ويتسبب في تعرضه لحادث. يجب اتباع التشريعات والقوانين المحلية السارية المتعلقة بقيود استخدام الهاتف اللاسلكي أثناء القيادة بدقة. وعليه، يُحظر التحدث في الهاتف أثناء القيادة، ولا يعتبر استخدام سماعة الأذن حلاً. **في الطائرة.** يجب إطفاء هاتفك على متن الطائرة. تذكر أن تطفئ هاتفك أثناء تواجدك على متن طائرة (جي إس إم + بلوتوث). قد

**4. يتسبب ذلك في حدوث تدخلات :**

ترك الهاتف مفتوحاً بالقرب من جهاز طبي يمثل خطورة شديدة. إذ قد يسبب ذلك تدخلات مع الأجهزة الطبية. وعليه، يجب احترام جميع التعليمات والتحذيرات بالمستشفيات أو مراكز الرعاية. تذكر إطفاء هاتفك داخل محطات الوقود. لا تستخدم هاتفك داخل محطة بنزين، بالقرب من الوقود.

من الخطر استخدام هاتفك داخل مرآب عمومي.

**5. الأعضاء الإلكترونية وأجهزة تنظيم ضربات القلب :** كإجراء احترازي، يجب على الأفراد المثبتة لهم أعضاء إلكترونية أو أجهزة لتنظيم ضربات القلب وضع الهاتف على الجانب المقابل للعضو المثبت أثناء التحدث بالهاتف. إذا لاحظت أن هاتفك ينشأ عنه تدخلات مع منظم ضربات القلب، قم بإطفاء الهاتف على الفور واتصل بمُصنِع منظم ضربات القلب لمعرفة الإجراء الواجب اتخاذه.

**6. مخاطر حدوث الحرائق :** لا تترك هاتفك بالقرب من مصادر الحرارة العالية، كالمشعاع أو الموقد. لا تشحن هاتفك بالقرب من مواد قابلة للاشتعال (هناك مخاطر فعلية لحدوث حرائق).

**7. الاتصال بالسوائل :** لا تضع هاتفك بمحك مع السوائل أو مع أيادٍ مبتلة، حيث أن جميع الخسائر التي يسببها الماء لا يمكن علاجها.

**8. لا تستخدم إلا الإكسسوار المتعمد من قبيل WIKO.**

قد يتسبب استخدامك لإكسسوار غير معتمد في تدهور حالة هاتفك أو ينتج عنه مخاطر.

**9. لا تُدمر البطاريات أو الشواحن.**

لا تستخدم مطلقاً بطارية أو شاحن بهما تلف.

لا تضع البطاريات بمحك مع الأجسام المغناطيسية، حيث قد يحدث تماس بين الأطراف الموجبة والسالبة ببطارتك؛ مما يؤدي إلى تدمير البطارية أو الهاتف نهائياً.

بوجه عام، يجب عدم تعريض البطاريات إلى درجات حرارة شديدة

الانخفاض أو شديدة الارتفاع (أقل من 0° مئوية أو أعلى من 45°

مئوية). قد تتسبب هذه التباينات في درجات الحرارة في تقليل قدرة تحمل البطارية وعمرها.

**10. الصدمات أو الارتطامات :** استخدم هاتفك وتعامل معه بأكبر قدر من العناية.

إحم هاتفك من الصدمات والارتطامات التي قد تؤدي إلى إتلافه. بعض

أجزاء هاتفك مصنوعة من الزجاج، وبالتالي قد تتعرض للكسر في حالة السقوط أو الارتطام الشديد. تجنّب إسقاط هاتفك. لا تلمس الشاشة باستخدام آلة حادة.

**11. الصدمات الكهربائية :** لا تحاول تفكيك هاتفك، إذ يوجد خطر فعلي لحدوث صدمة كهربائية.

**12. الصيانة :** إذا رغبت في تنظيف هاتفك، استخدم قطعة قماش جافة (لا تستخدم مذيبيات كالبنزين أو الكحول).

**13. شحن هاتفك في منطقة جيدة التهوية.** لا تشحن هاتفك إذا كان موضوعاً على قماش.

**14. شرطة المغناطيسية :** لا تضع هاتفك بجوار بطاقة الائتمان، إذ قد يؤدي ذلك إلى إتلاف بيانات الأشرطة المغناطيسية.

## ~ إرشادات هامة للاستخدام

البطاريات - بطاقات الـ SIM - مكالمات الطوارئ - معدل الامتصاص النوعي DAS - التوصيل

**1.** لزيادة عمر بطارتك، استخدم شواحن وبطاريات WIKO بشكل حصري. إذ قد يؤدي استبدال البطارية ببطراز غير مطابق إلى انفجار هذه الأخيرة.

**2.** يجب عدم إلقاء البطاريات مطلقاً في النار، كما يجب التأكد من احترام

- الإرشادات السارية فيما يخص إعادة تدوير بطاريات الهواتف المستعملة.
3. يجب التأكد من عدم إتلاف أو سحق البطارية. إذ قد يؤدي ذلك إلى حدوث مس كهربائي داخلي أو سخونة زائدة.
  4. يجب عدم فك البطارية.
  5. يمكن إعادة شحن البطارية لمئات المرات قبل الحاجة لاستبدالها. عند ظهور علامات ضعف على البطارية، يمكنك القيام باستبدالها.
  6. إذا كنت تترك هاتفك دون استخدام لفترة طويلة، تذكر إعادة شحن البطارية لإطالة مدة استخدامها لأقصى درجة ممكنة.
  7. بطاريات وسط النفايات المنزلية، تذكر إعادة تدويرها واتبع إرشادات المُصنِّع في هذا الصدد. إذا تعرضت البطارية للتلف، تأكد من إحضارها لخدمة ما بعد البيع أو إلى أقرب متجر تجزئة مُعتمد من قبل WIKO.
  8. لتقليل معدل استهلاكك للطاقة، إ فصل الشاحن عن مقبس الحائط فور الانتهاء من شحن البطارية.
  9. يجب عدم ترك البطارية في الشاحن لفترة تزيد عن أسبوع، إذ قد ينشأ عن ذلك شحنة زائدة وقصر عُمر المنتج.
  10. تعامل بحرص مع بطاقات الـ SIM؛ إذا بدت البطاقات متسخة، امسحها باستخدام قطعة قماش ناعمة.
  11. مكالمات الطوارئ: قد لا يكون الوصول إلى أرقام الطوارئ متاحاً على جميع شبكات الهاتف الجوال أو في المناطق المنعزلة أو خارج التغطية؛ استعلم مسبقاً لدى شركة الجوال الخاصة بك.

## 12. للترددات اللاسلكية :

تستخدم إرشادات السلامة المتعلقة بالتعرض لموجات الراديو وحدة قياس تُدعى DAS (معدل الامتصاص النوعي). وقد أقرت المبادئ التوجيهية الدولية هذا الحد عند 2,0 وات/كجم\*. خلال إجراء الاختبارات التي تسمح بتحديد معدل الامتصاص النوعي، يتم استخدام الهاتف في أوضاع التشغيل القياسية. رغم أن معدل الامتصاص النوعي تم تحديده تحت أعلى درجة من القوة، يُحتمل أن يكون معدل الامتصاص النوعي الفعلي للهاتف أثناء تشغيله أقل بكثير من القيمة القصوى.

تم تصنيع الهاتف بحيث يمكن تشغيله عند مستويات قوة مختلفة، إذ يستخدم فقط القوة اللازمة لربطه بالشبكة.

اللجنة الدولية للحماية من الإشعاع غير المؤين علاوة على ذلك، يتم إخضاع أي هاتف محمول قبل تسويقه إلى اختبارات تستهدف ضمان مطابقته للمبدأ التوجيهي الأوروبي R&TTE (معدات الاتصالات الإذاعية والظرافية).

وينص هذا المبدأ التوجيهي على قواعد صارمة تهدف إلى ضمان سلامة المستخدمين والوقاية من أي مخاطر صحية.

وتبلغ القيمة القصوى لمعدل الامتصاص النوعي (DAS) المختبر

على هذا الجهاز: 0.943 وات / كجم. الهاتف مطابق للقواعد من حيث التعرض للترددات اللاسلكية، عند استخدامه في وضعه المعتاد عند مستوى

الأذن، أو على بعد 1.5 سم من الجسم بحد أدنى. لإرسال ملفات أو بيانات أو رسائل، يستخدم هذا الجهاز اتصال عالي الجودة بالشبكة. في بعض الأحيان قد يتأخر إرسال الملفات أو الرسائل لحين التمكن من الاتصال. في هذه الحالة؛ تأكد من اتباع التعليمات الخاصة بالمسافة الفاصلة للتمكن من الإرسال. إذا كنت تستخدم جراب أو مشبك حزام أو حامل بغرض التنقل، يجب ألا يحتوي على أجزاء معدنية، كما يجب أن يكون على مسافة 1.5 سم على الأقل بين المنتج والجسم.

\* يبلغ حد معدل الامتصاص النوعي DAS للمعدات المحمولة 2,0

وات/كيلوجرام (وات/كجم) في المتوسط على عشر جرعات من النسيج الخليوي. قد تزيد قيم معدل الامتصاص النوعي DAS بحسب معايير عرض المعلومات المعمول بها في الدول المختلفة.

### نصائح لتقليل درجة التعرّض

لتقليل كمية الإشعاع المتلقاة، ننصحك باستخدام هاتفك في ظل ظروف استقبال جيدة. كما يُنصح بتقليل استخدامه خاصةً في: مرآب السيارات تحت أرضي وأثناء التنقل بالسيارة أو القطار، إلخ. يتم الإشارة لظروف الاستقبال عبر أشرطة تظهر على شاشة هاتفك. كلما زاد عدد أشرطة الاستقبال الظاهرة على هاتفك، كلما تحسنت جودة الاستقبال.

للحد من التعرض للإشعاعات، نوصيك باستخدام سماعة الأذن.

للحد من العواقب الوخيمة للتعرض للإشعاع لمدة طويلة، ننصح المراهقين بحمل الهاتف بعيداً عن أسفل البطن، كما ننصح النساء الحوامل بحمل الهاتف بعيداً عن البطن.

يجب إصلاح هاتفك على يد تقني مُعتمد. إذا عهدت إصلاح هاتفك إلى أشخاص غير مصرح لهم، لن تكفُ WIKO ضمان الهاتف.

**13.** يجب إصلاح هاتفك على يد تقني مُعتمد. إذا عهدت إصلاح هاتفك إلى أشخاص غير مصرح لهم، لن تكفُ WIKO ضمان الهاتف.

### تنبيه

لا يغطي ضمان WIKO التهلك الطبيعي للمنتج (البطاريات، الشاشات، لوحات المفاتيح، عدسات الكاميرا، إلخ).

## ~ إعادة التدوير

في هذا الكتيب، يشير رمز برميل القمامة المشطوب عليه إلى أن المنتج خاضع إلى مبدأ توجيهي أوروب 2002/96/EC: يجب حتماً إجراء الفرز الانتقائي على كل من المنتجات الكهربائية والإلكترونية والبطاريات والمراكم والإكسسوارات.



تأكد من وضع الهاتف الغير قابل للاستعمال في برميل القمامة المناسب، أو إعادته إلى متجر للهواتف المحمولة. هذا الإجراء سيساعد على الحد من الأخطار على البيئة وعلى الصحة. سيتيح لك كل من المجالس المحلية وتجار التجزئة والجمعيات الوطنية للمُصنّعين التفاصيل الجوهرية الخاصة بالتخلص من جهازك القديم.

تُتاح تفاصيل وشروط ضمان التصنيع الخاص بنا على الموقع الإلكتروني :

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

## إقرار مطابقة

نقر نحن، WIKO SAS - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 مارسيليا - فرنسا بموجب هذه الوثيقة بأن هاتف **WIKO MINZ+** المحمول مطابق لمعايير وأحكام المبادئ التوجيهية.

تم إجراء إقرار المطابقة، كما هو محدد في المادة 10.5 من المبدأ التوجيهي 1999/5/EC تحت رقابة الهيئة التالية:

PHOENIX TESTLAB GmbH

D-32825 بلومبرج، ألمانيا

Königswinkel 10

www.phoenix-testlab.de

هاتف : +49(0)5235-9500-0

فاكس : +49(0)5235-9500-10

CE 0700

النص الكامل لإقرار مطابقة الجهاز متاح بحسب الطلب بالمراسلة البريدية على العنوان التالي:  
WIKO SAS - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 مارسيليا - فرنسا.



لوران دهان / رئيس الشرك

20/01/2013

(اسم وتوقيع المسئول المفوض)

(التاريخ)





# Wiko

SHARE YOUR IDENTITY

**WIKO SAS**

1, rue Capitaine Dessemond

مارسيليا 13007

فرنسا

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

قد يؤدي الاستماع للمُشغل على أعلى درجة لفترة طويلة  
إلى الإضرار بأذن المستخدم.





